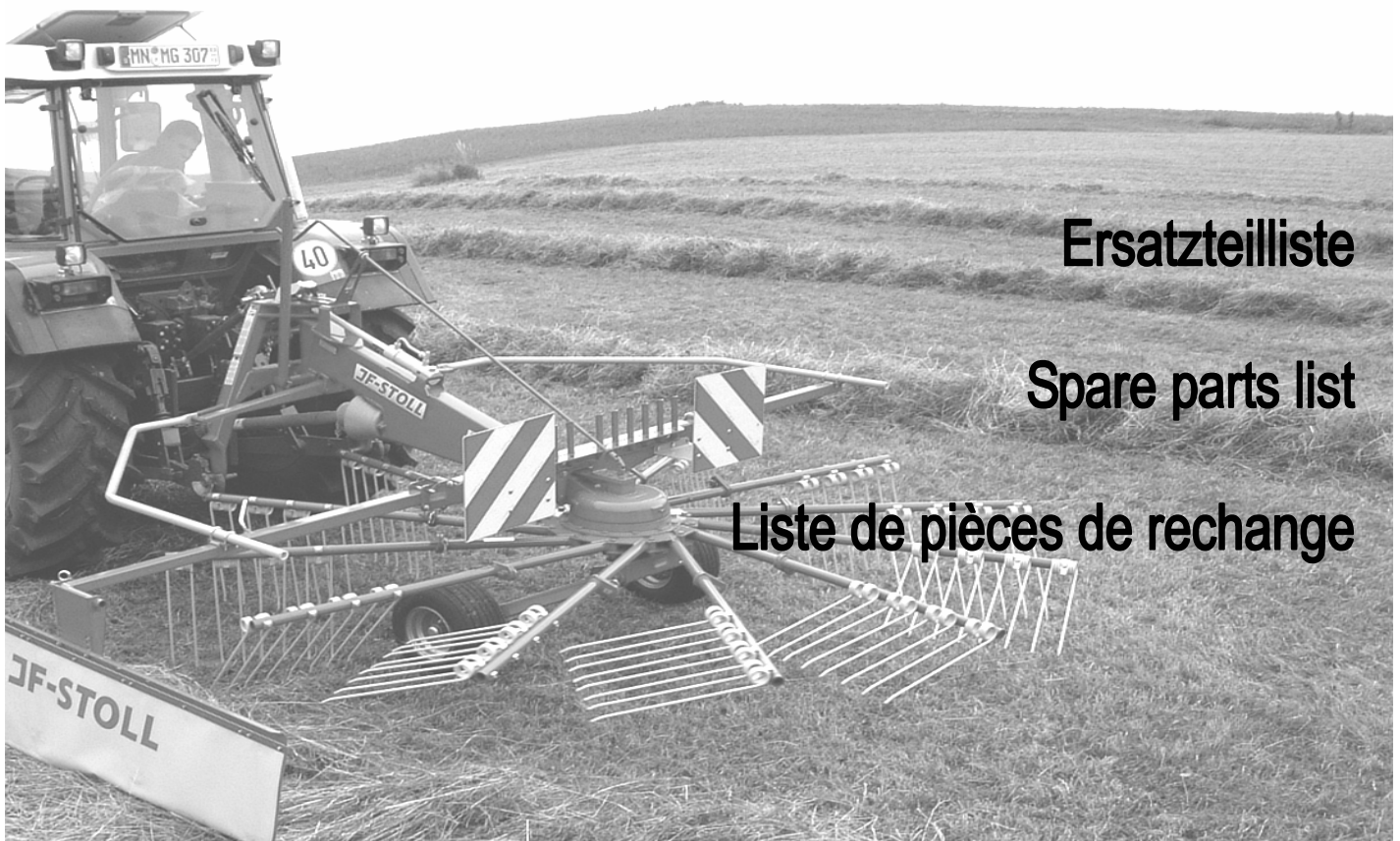


JF-STOLL

R 335 DS/R 335 AS/R 415 DS/R 415 AS

Schwader / Rake / Andaineur



Ersatzteilliste

Spare parts list

Liste de pièces de rechange

Gültig ab: / Valid from: / Valable à partir de:
P1238_09RE01-DE-EN-FR.pdf

ab Maschinen Nr.: / Serial No.: / No. de serie:
6198138 -

Ausgabe: / Edition: / Edition:
2009/01

1640650-DE-EN-FR

P 1238-ET

Notieren Sie die Fabrikationsnummer Ihrer Maschine auf der Innenseite des Umschlages. / Please note the serial number of your machine at the inside of the cover. / Veuillez noter le numero de Votre machine sur la face interne de la couverture.

Bei Ersatzteilbestellungen ist die Fabrikationsnummer Ihrer Maschine unbedingt anzugeben. Das erspart Ihnen Zeit, Geld und Ärger und erleichtert uns die Abfertigung. Tragen Sie die Nummer Ihrer Maschine bitte hier ein:

Nr: _____ Geliefert am _____

Dann haben Sie bei Ersatzteilbestellungen die Nummer immer zur Hand. Die Fabrikationsnummer ist auf dem Fabrikschild eingetragen, siehe Bild.

Always state the serial number and if possible the year of the machine when ordering spare parts whereby you save time and money and facilitates matters for us. Please enter the number of your machine here:

Nr: _____ Delivered on the _____

Appropriate when ordering parts. The serial number is located as shown in the figure.

Bestiller De reservedele så opgiv venligst maskines fabrikationsnummer og eventuelt købsår. Det sparer Dem tid, penge og ærgelser og os unødigt besvær. De kan notere nummeret på Deres maskine her:

Nr: _____ Levered den _____

Så har De det ved hånden, når De eventuelt skal bestille reservedele. Fabrikationsnummeret findes indhugget i rammen, som vist på figuren.

Lorsque vous commandez des pièces de rechange, indiquez toujours le numéro de série de votre machine et si possible son année de fabrication. Vous éviterez des pertes de temps et vous pourrez noter ici le numéro de série de votre machine:

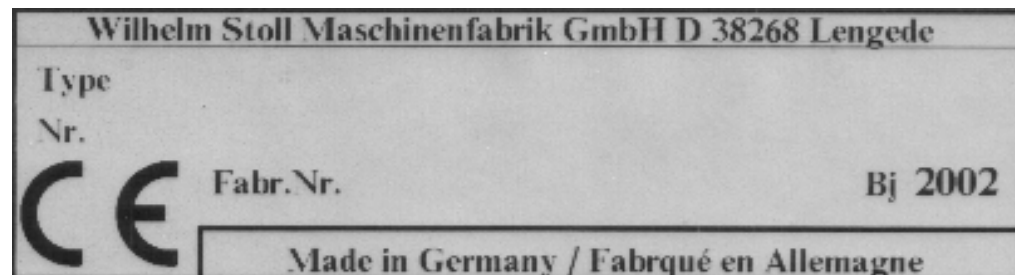
Numéro: _____ Livrée le _____

Ceci vous sera utile lorsque vous commanderez des pièces. Le Numéro de série est placé dans le cadre indiqué sur la figure.

Gelieve bij een bestelling van onderdelen altijd het serienummer van de machine te vermelden. Dit voorkomt extra kosten, ergernis en tijdverlies en bespoedigt de aflevering. Noteer hieronder het serienummer van uw machine:

Nr: _____ Leverdatum _____

Op deze wijze heeft u voor de bestelling van onderdelen het nummer steeds bij de hand. Het serienummer is in het typeplaatje op de machine gegraveerd.



Ersatzteilliste R 335 DS/AS,R 415 DS/AS

Bei der Bestellung von Kleinteilen (Schrauben, Muttern usw.) bitten wir um Angabe der Bezeichnung und der Abmessung.

Bei Bestellung bitten wir um Angabe:

1. Bestell-Nr. (7-stellige Nr.)
2. Benennung
3. Stückzahl



Ersatzteile müssen mindestens den vom Gerätehersteller festgelegten technischen Anforderungen entsprechen!
Dies ist zum Beispiel durch Original-Ersatzteile gegeben!

Inhaltsverzeichnis:

Grundgerät	1-6
Antriebseinheit,Zinkenr�ager	7-14
Schutzeinrichtung,Schwadformer	15-18
Dreiradfahrgestell	19-20
Tandem-Fahrwerk	21-24
Radst�tze-Schwenkbar kpl.	25-26
St�tzrad f�r Schwader und Zetter	27-28
Entlastungsfeder f�r Schwader	29
Anh�ngevorrichtung R 315-R 415	31-36
Gelenkwelle-Walterscheid	37
Gelenkwelle-Bondioli & Pavesi	39
Aufklebersatz	

Liste de pièces de rechange R 335 DS/AS,R 415 DS/AS

Pour les petites pièces de détail (vis, boulons, etc.) indiquer mesures et normes.

1. No de commande (7 chiffres)
2. Nom de la pièces
3. Nombre

Onderdelenlist R 335 DS/AS,R 415 DS/AS

Bij bestelling van kleine bevestigingsdelen (bouten, moeren enz.) verzoeken wij u de benaming en de maten op te geven.

Verder gelieve u in uw onderdelenbestellingen te vermelden:

1. Onderdeelno. (7 posities)
2. Benaming
3. Aantal

Spare part list R 335 DS/AS, R 415 DS/AS

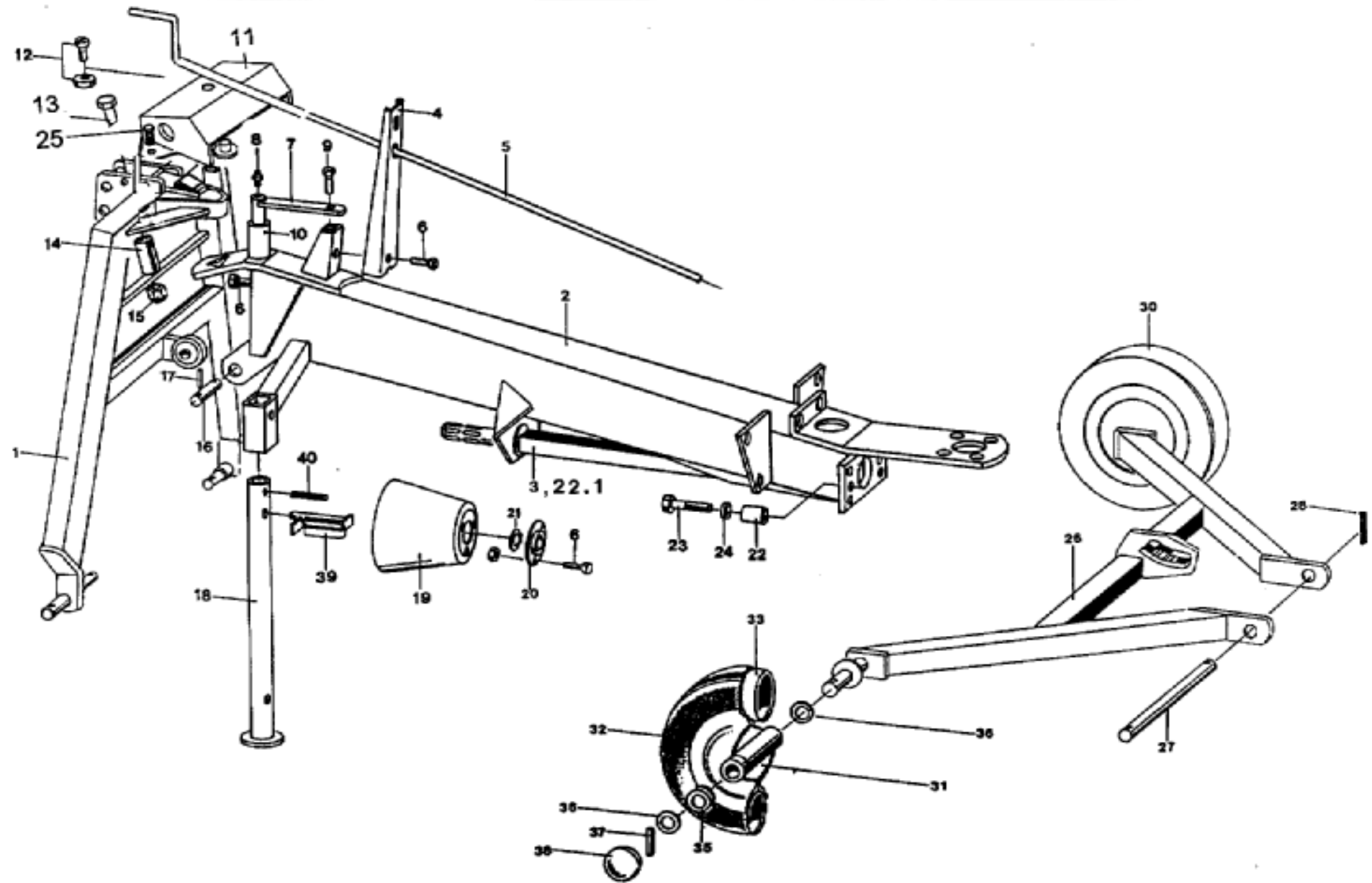
When ordering hardware (bolts, nuts etc.) please quote the designation and dimensions.

When ordering parts please quote:

1. the 7-digit part no.
2. the designation of the part
3. the quantity required

Grundgerät

P 1238



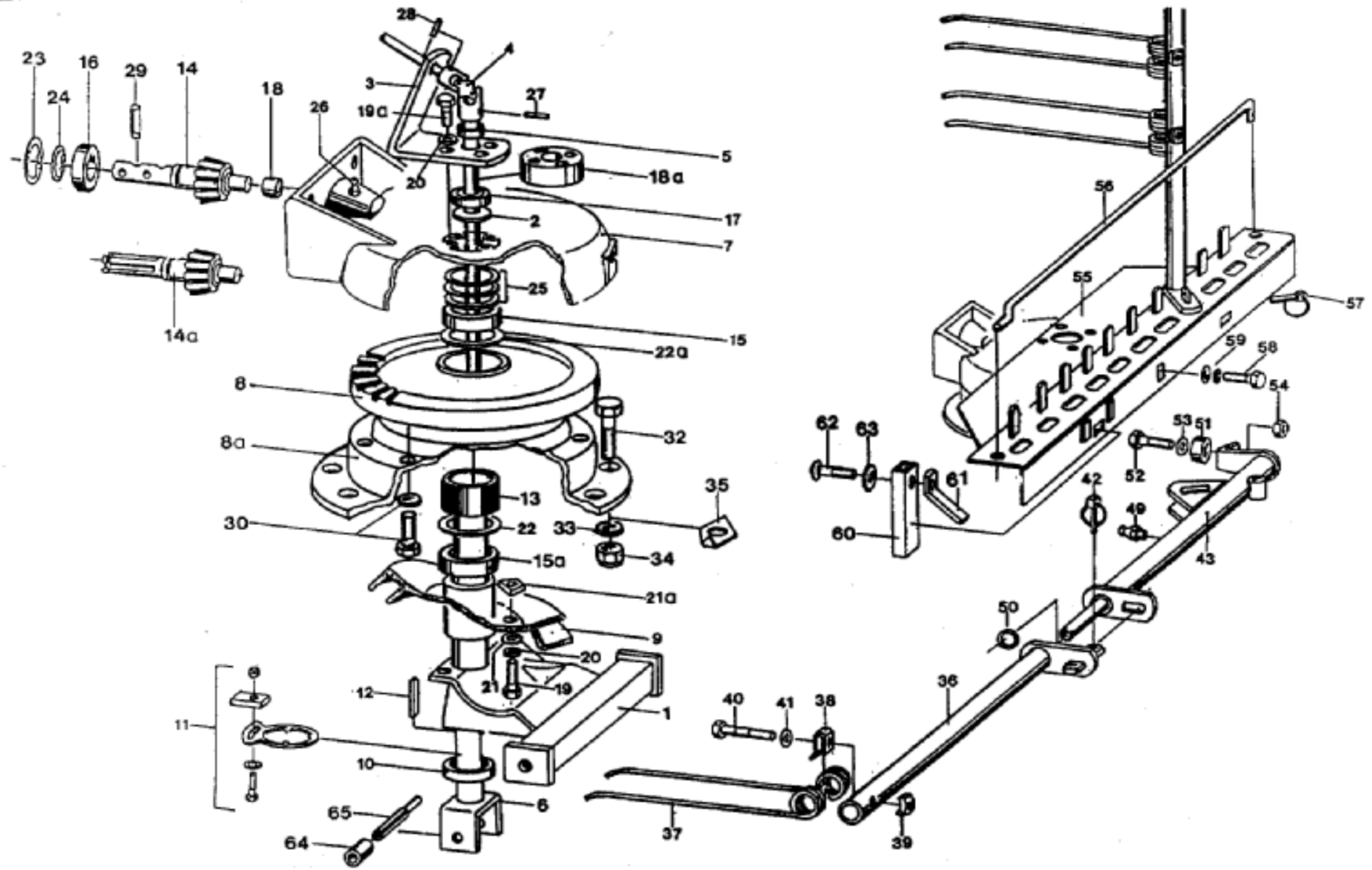
Grundgerät R 335 DS/R 415 DS			Basic implement	Outil de Base	P 1238			
Pos.	Bestell-Nr.	Benennung	Description	Désignation	Zeichn.-Nr.	R 335 DS	R 415 DS	Farbe:
1	0 63 84 71	DREIPUNKTANBAUBOOK	3-PT HEADSTOCK	CADRE D'ATTELAGE 3PT	99.47-02 A	1	-	grün
	0 63 84 72	DREIPUNKTANBAUBOOK	3-PT HEADSTOCK	CADRE D'ATTELAGE 3PT	99.47-02 A RJ	1	-	rot
	0 63 86 61	DREIPUNKTANBAUBOOK	3-PT HEADSTOCK	CADRE D'ATTELAGE 3PT	99.62-02 A	-	1	grün
	0 63 86 62	DREIPUNKTANBAUBOOK	3-PT HEADSTOCK	CADRE D'ATTELAGE 3PT	99.62-02 A RJ	-	1	rot
2	0 63 85 40	AUSLEGER GSW	ARM WELDED	BRAS SOUDE	99.47-03	1	-	grün
	0 63 85 41	AUSLEGER GSW	ARM WELDED	BRAS SOUDE	99.47-03 RJ	1	-	rot
	0 63 86 70	AUSLEGER GSW	ARM WELDED	BRAS SOUDE	99.62-03	-	1	grün
	0 63 86 71	AUSLEGER GSW	ARM WELDED	BRAS SOUDE	99.62-03 RJ	-	1	rot
3	0 62 24 60	ANTRIEBSWELLE GSW	DRIVE SHAFT	ARBRE D'ENTRAINEME.	99.46-01-03	1	-	
	0 66 49 00	ANTRIEBSWELLE GSW	DRIVE SHAFT	ARBRE D'ENTRAINEME.	99.62-20	-	1	
4	0 62 21 20	KURBELHALTER	CRANK HOLDER	SUPPORT MANIVELLE	99.46-01-00.6	1	1	grün
	0 62 21 21	KURBELHALTER	CRANK HOLDER	SUPPORT MANIVELLE	99.46-01-00.6 RJ	1	1	rot
	0 60 47 40	LAGERBUCHSE	BEARING SLEEVE	COUSSINET	98.32-01-00.6	1	1	
5	0 62 21 00	KURBELSTANGE	CRANK	MANIVELLE	99.46-01-00.1	1	1	grün
	0 62 21 01	KURBELSTANGE	CRANK	MANIVELLE	99.46-01-00.1 RJ	1	1	rot
6	0 41 96 00	6KTSCH M10x40	HEX BOLT	VIS HEXAG.		3	3	
	0 01 16 70	SGMU BM10	SLF LOCK. NUT	ECROU AUTOFR.		3	3	
	0 01 20 70	SCHEIBE 11	WASHER	RONDELLE		6	6	
7	0 63 40 20	BOLZEN GSW	PIN	AXE	99.46-01-08	1	1	grün
	0 63 40 22	BOLZEN GSW	PIN	AXE	99.46-01-08 RJ	1	1	rot
8	0 01 51 70	SCHMIERNIPPEL AM8x1	LUBR. NIPPLE	GRAISSEUR		1	1	
9	0 01 11 70	6KTSCH M12x25	HEX BOLT	VIS HEXAG.		1	1	
10	0 63 40 70	ROLLE	ROLLER	GALET	99.46-01-00.7	1	1	grün
	0 63 40 72	ROLLE	ROLLER	GALET	99.46-01-00.7 RJ	1	1	rot
11	1 60 14 70	ABDECKUNG GSW	COVER WELDED	COUVERCLE SOUDE	98.89-00,62	1	1	
	0 49 50 20	STECKERHALTER	PLUG HOLDER	APPUI DE FICHE		1	1	
12	1 40 11 80	HAFTMAGNETSCHEIBE	MAGNETIC WASHER	RONDELLE AIMANT		1	1	
	0 01 48 50	O-RING	O-RING	JOINT TORIQUE		3	3	
	0 42 48 80	SCHEIBE A 13	WASHER	RONDELLE		1	1	
	0 40 34 10	6KTSCH M6x12	HEX BOLT	VIS HEXAG.		2	2	
	0 41 83 90	SCHEIBE 6,4	WASHER	RONDELLE		1	1	
13	0 40 14 10	6KTSCHR M18x120	HEX BOLT	VIS HEXAG.		1	1	
14	0 63 75 90	SPANNSTIFT	ROLL PIN	GOUPILLE SERRAGE	98.94-00.56	1	1	
15	0 45 73 10	SGMU NM18	SLF LOCK NUT	ECROU AUTOFR.		1	1	
16	0 66 51 20	BOLZEN 28x104 2x8	PIN	AXE	98.89-00.25	1	1	
	0 65 74 20	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	99.70-00.35	2	2	
17	0 01 31 40	SPANNSTIFT 8x36	ROLL PIN	GOUPILLE SERRAGE		2	2	

Grundgerät R 335 DS/R 415 DS			Basic implement	Outil de Base	P 1238			
Pos.	Bestell-Nr.	Benennung	Description	Désignation	Zeichn.-Nr.	R 335 DS	R 415 DS	Farbe:
18	0 63 89 80	STUETZE GSW	SUPPORT	SUPPORT	99.62-10	1	1	grün
	0 63 89 81	STUETZE GSW	SUPPORT	SUPPORT	99.62-10 RJ	1	1	rot
19	0 60 92 60	SCHUTZTOPF	GUARD CONE	BOL DE PROTECTION	99.15-01-00.4	1	1	
20	0 43 81 50	FLANSCHLAGER 3 LOCH	FLANGED BEARING	PALIER A BRIDE		1	1	
21	0 00 67 10	SICHERUNGSRING 35x1,5	CIRCLIP	CIRCLIP		1	1	
22.1	0 64 79 81	SCHUTZROHR	TUBE	TUBE	99.62-00.4A	-	1	grün
	0 64 79 82	SCHUTZROHR	TUBE	TUBE	99.62-00.4A RJ	-	1	rot
	0 64 50 10	SCHUTZROHR	TUBE	TUBE	99.48-00.4	1	-	grün
	0 64 50 11	SCHUTZROHR	TUBE	TUBE	99.48-00.4 RJ	1	-	rot
22	0 62 66 00	ROHR	TUBE	TUBE	99.60-01-00.1	-	6	grün
	0 62 66 01	ROHR	TUBE	TUBE	99.60-01-00.1 RJ	-	6	rot
23	0 46 82 00	6KTSCH M12x70	HEX BOLT	VIS HEXAG.		-	6	
	0 43 80 00	6KTSCH M12x30	HEX BOLT	VIS HEXAG.		6	-	
24	0 44 60 40	SICHERHEITSRING 12	CIRCLIP	CIRCLIP		6	6	
25	0 01 11 10	6KTSCH M8X25	HEX BOLT	VIS HEXAG.		2	2	
	0 20 13 90	SCHEIBE 9	WASHER	RONDELLE		2	2	
	0 20 06 00	SGMU NM8	SELF LOCKING NUT	ECROU ATOFREINAGE		2	2	
26	0 60 95 51	ACHSE GSW	AXLE	ESSIEU	99.15-01-08A	1	1	grün
	0 60 95 53	ACHSE GSW	AXLE	ESSIEU	99.15-01-08A RJ	1	1	rot
27	0 60 92 70	BOLZEN RD20x419 2x6	PIN	AXE	99.15-01-00.5	1	1	
28	0 01 25 80	SPANNSTIFT 6x30	ROLL PIN	GOUPILLE SERRAGE		2	2	
30	0 62 66 80	STÜTZRAD	SUPPORT WHEEL	ROUE SUPPORT	99.60-01-02	-	2	
	0 61 60 21	STÜTZRAD	SUPPORT WHEEL	ROUE SUPPORT	99.15-10A	2	-	
31	0 62 69 00	FELGE 7,00x8	RIM	JANTE	99.60-01-02.1	-	2	
	0 42 20 50	RIKGL 6206 2RS	GRV BALL BEAR	ROUL RAIN BILL		-	1	
	0 69 97 50	DISTANZROHR	DISTANCE TUBE	TUBE DE DISTANCE		-	1	
	0 61 60 31	FELGE 5,50Ax8	RIM	JANTE	99.15-10.1A	2	-	
	0 45 04 60	RIKGL 6205 2RS	GRV BALL BEAR	ROUL RAIN BILL		1	-	
	0 69 97 70	DISTANZROHR	DISTANCE TUBE	TUBE DE DISTANCE		1	-	
32	0 46 81 70	REIFEN 18x8,5-8 4 PR	TYRE	PNEUMATIQUE		-	2	
	0 44 48 90	REIFEN 16x6,50-8	TYRE	PNEUMATIQUE		2	-	
33	0 46 81 80	SCHLAUCH 18x8,5	INNER TUBE	CHAMBRE A AIR		-	2	
	0 41 24 60	SCHLAUCH 16x6,50x8	INNER TUBE	CHAMBRE A AIR		2	-	
35	0 01 47 00	PASSSCHEIBE 25x35x0,3	SHIM	CALE		2	2	
	0 01 47 10	PASSSCHEIBE 25x35x0,5	SHIM	CALE		2	2	
	0 01 47 20	PASSSCHEIBE 25x35x1,0	SHIM	CALE		2	2	
36	0 01 42 70	SCHEIBE 26x39x2	WASHER	RONDELLE		4	4	
37	0 01 27 30	SPANNSTIFT 8x40	ROLL PIN	GOUPILLE SERRAGE		2	2	

Grundgerät R 335 DS/R 415 DS			Basic implement	Outil de Base	P 1238			
Pos.	Bestell-Nr.	Benennung	Description	Désignation	Zeichn.-Nr.	R 335 DS	R 415 DS	Farbe:
38	0 61 82 40	ABSCHLUSSKAPPE	WHEEL CAP	CHAPEAU	98.33-02-00.5	2	2	
39	0 60 21 40	FEDERSTECKBOLZEN	SAFETY PIN	BROCHE D.VERROUILLA.	97.01-15	1	1	
40	0 41 17 40	SPANNSTIFT 6x65	ROLL PIN	GOUPILLE SERRAGE		1	1	

Antriebseinheit, Zinkenträger

P 1238



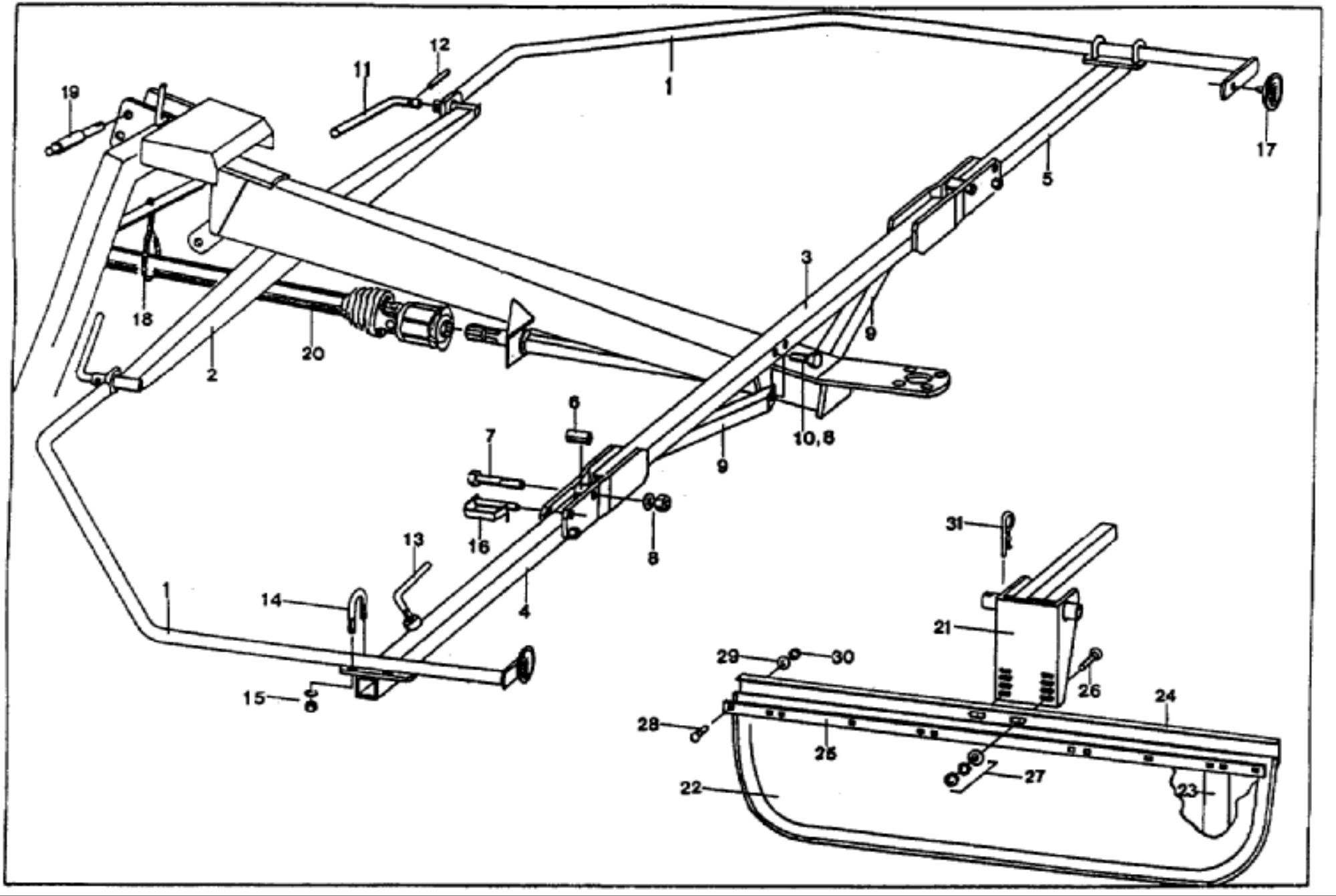
Antriebseinheit, Zinkenträger			Driving unity, Tine charrie Unite de commande, Bras porte-dent				P 1238	
Pos.	Bestell-Nr.	Benennung	Description	Désignation	Zeichn.-Nr.	R 335 DS	R 415 DS	Farbe:
	0 62 57 50	ANTRIEBSEINHEIT R 335	DRIVING UNITY	UNITE DE COMMANDE	99.47-01-01	-	-	
	0 62 66 10	ANTRIEBSEINHEIT R 415	DRIVING UNITY	UNITE DE COMMANDE	99.60-01-01	-	-	
1	0 62 29 10	ACHSAUFNAHME	AXLE SUPPORT	SUPPORT PAR ESSIEU	99.48-01-01-01	1	1	grün
	0 62 29 12	ACHSAUFNAHME	AXLE SUPPORT	SUPPORT PAR ESSIEU	99.48-01-01-01 RJ	1	1	rot
2	0 62 09 20	SPINDEL GSW	SPINDLE WELDED	BROCHE DE REGLAGE S.	99.45-01-01-02	1	1	bis:12/2005
	0 63 45 90	SPINDEL GSW	SPINDLE WELDED	BROCHE DE REGLAGE S.	99.48-11-02	1	-	ab:01/2006
3	0 62 28 90	KURBELHALTERAUFNAH.	CRANK SUPPORT	SUPPORT DE MANIVELLE	99.48-01-01-00.2	1	1	grün
	0 62 28 91	KURBELHALTERAUFNAH.	CRANK SUPPORT	SUPPORT DE MANIVELLE	99.48-01-01-00.2 RJ	1	1	rot
4	0 62 10 10	GELENK	JOINT	JOINT	99.45-01-01-04.1	1	1	
5	0 62 29 00	DISTANZROHR	DISTANCE TUBE	TUBE DE DISTANCE	99.48-01-01-00.3	1	1	
6	0 62 27 91	HUBSTANGE	LIFTING ROD	BARRE ELEVATOIRE	99.45-01-01-06A	1	1	bis:12/2005
	0 63 46 22	HUBSTANGE	LIFTING ROD	BARRE ELEVATOIRE	99.48-11-03A	1	-	ab:01/2006
	0 62 27 93	HUBSTANGE	LIFTING ROD	BARRE ELEVATOIRE	99.45-01-01-06A RJ	1	1	rot
7	0 62 61 40	GEHÄUSE	HOUSING	BOITIER	99.48-01-01-00.5	1	-	grün
	0 62 61 43	GEHÄUSE	HOUSING	BOITIER	99.48-01-01-00.5 RJ	1	-	rot
	0 63 39 90	GEHÄUSE	HOUSING	BOITIER	99.60-01-01-00.5	-	1	grün
	0 63 39 91	GEHÄUSE	HOUSING	BOITIER	99.60-01-01-00.5 RJ	-	1	rot
8	0 65 36 20	TELLERRAD Z=81	CROWN WHEEL	COURONNE DENTEE	99.48-01-01-00.6	1	-	
	0 64 69 90	TELLERRAD Z=69	CROWN WHEEL	COURONNE DENTEE	99.62-00.9	-	1	
8a	0 65 23 40	NABE 10A	HUB	MOYEN	99.48-00.15	1	-	grün
	0 65 23 41	NABE 10A	HUB	MOYEN	99.48-00.15 RJ	1	-	rot
	0 64 69 80	NABE 12A	HUB	MOYEN	99.62-00.15	-	1	grün
	0 64 69 81	NABE 12A	HUB	MOYEN	99.62-00.15 RJ	-	1	rot
8b	0 69 90 30	ZAHNRADSATZ	GEAR SET	JEU ROUE DENTE		-	1	
8c	0 69 90 20	ZAHNRADSATZ	GEAR SET	JEU ROUE DENTE		1	-	
9	0 62 07 81	KURVENSCHIEBE	CAM TRACK	DISQUE A CAME	99.45-01-01-00.3A	1	1	grün
	0 62 07 82	KURVENSCHIEBE	CAM TRACK	DISQUE A CAME	99.45-01-01-00.3A RJ	1	1	rot
10	0 46 40 50	WELLENMU M55x2,0 SKF	SHAFT NUT	ECROU D'ARBRE		1	1	
11	0 63 52 80	SICHERUNGSBLECH	LOCKING SHEET STEEL	TOLE D'ARRET	99.60-01-01-00.6	1	1	
	0 63 52 90	BUTZEN	CLIP	COUVRE JOINT	99.60-01-01-00.7	1	1	
	0 42 48 80	SCHEIBE 13	WASHER	RONDELLE		1	1	
	0 01 00 40	6KTSCH M12x45	HEX BOLT	VIS HEXAG.		1	1	
	0 20 06 10	SGMU NM12	SLF LOCK. NUT	ECROU AUTOFR.		1	1	
12	0 46 65 40	PASFED B 14x6x50	FLAT KEY	CLAV. NOYEE		2	2	
13	0 62 08 20	DISTANZROHR GR	DISTANCE TUBE	TUBE DE DISTANCE	99.45-01-01-00.7	1	1	
14	0 62 08 00	RITZELWELLE	PINION SHAFT	ARBRE DE PIGNON	99.45-01-01-00.5	1	-	
14a	0 67 09 81	RITZELWELLE	PINION SHAFT	ARBRE DE PIGNON	99.67-18-00.3A	-	1	
15	0 46 81 20	RIKGL 6012 2 RS	GRV BALL BEAR	ROUL. RAIN. BILL		1	1	

Antriebseinheit, Zinkenträger			Driving unity, Tine charrie Unite de commande, Bras porte-dent				P 1238		
Pos.	Bestell-Nr.	Benennung	Description	Désignation	Zeichn.-Nr.	R 335 DS	R 415 DS	Farbe:	
15a	0 46 40 30	RIKGL 6011 2 RS	GRV BALL BEAR	ROUL. RAIN. BILL.		1	1		
16	0 43 18 90	RIKGL 6007 2 RS	GRV BALL BEAR	ROUL. RAIN. BILL.		1	1		
17	0 46 40 40	AXIAL RIKGL FAG 511 Z 20	AXIAL GRV BALL BEAR	ROUL. RAIN. BILL. AXIALE		1	1		
18	0 46 55 00	NADELHÜLSE INA BK 2018	NEADLE BUSHING	MANCHON D'AIGUILLE		1	1		
18a	0 62 90 40	STUETZSCHEIBE	SUPPORTING RING	RONDELLE BAGUE D.FRE.	99.60-01-01-00.4	1	1	grün	
	0 62 90 41	STUETZSCHEIBE	SUPPORTING RING	RONDELLE BAGUE D.FRE.	99.60-01-01-00.4 RJ	1	1	rot	
19	0 01 11 80	6KTSCH M12x30	HEX BOLT	VIS HEXAG.		1	1		
19a	0 10 24 10	6KTSCH M12x90	HEX BOLT	VIS HEXAG.		4	4		
20	0 44 60 40	SICHERHEITSRING 12	CIRCLIP	CIRCLIP		6	6		
21	0 01 19 80	SCHEIBE 13	WASHER	RONDELLE		1	1		
21a	0 62 63 40	GEWINDEPLATTE	THREADED PLATE	PLAQUE FILETER	99.45-01-01-00.13	1	1		
22	0 43 46 90	SICHERUNGSRING 90x3	CIRCLIP	CIRCLIP		1	1		
22a	0 46 76 10	SICHERUNGSRING 95x3	CIRCLIP	CIRCLIP		1	1		
23	0 00 67 90	SICHERUNGSRING 62x2	CIRCLIP	CIRCLIP		1	1		
24	0 00 67 10	SICHERUNGSRING 35x1,5	CIRCLIP	CIRCLIP		1	1		
25	0 41 99 10	PASSEIBE 60x75x1,0	SHIM	CALE		1	1		
	0 45 10 00	PASSEIBE 50x75x0,5	SHIM	CALE		1	1		
	0 41 99 00	PASSEIBE 60x75x0,3	SHIM	CALE		1	1		
26	0 40 65 90	SCHMIERNIPPEL H1 8x1	LUBR. NIPPLE	GRAISSEUR		1	1		
27	0 41 12 90	SPANNSTIFT 6x26	ROLL PIN	GOUPILLE SERRAGE		1	1		
	0 46 40 90	SPANNSTIFT 3,5x26	ROLL PIN	GOUPILLE SERRAGE		1	1		
28	0 01 25 80	SPANNSTIFT 6x30	ROLL PIN	GOUPILLE SERRAGE		2	2		
29	0 62 07 41	MITNEHMER	DRIVE PIN	BROCHE D'ENTRAINE.	99.45-01-00.3A	4	-		
30	0 64 91 40	6KTSCH M12x1,5x30	HEX BOLT	VIS HEXAG.		8	8		
	0 44 60 40	SICHERHEITSRING 12	CIRCLIP	CIRCLIP		8	8		
32	0 46 63 70	SECHSKANTSCHRAUBE	HEX BOLT	VIS HEXAG.		10	12		
	0 41 14 10	SECHSKANTSCHRAUBE	HEX BOLT	VIS HEXAG.		-	12		
33	0 45 21 50	SICHERHEITSRING 14	CIRCLIP	CIRCLIP		10	12		
34	0 46 41 30	SGMU NM14x1,5	SLF LOCK NUT	ECROU AUTOFR.		10	12		
	0 41 28 30	SGMU NM14	SLF LOCK NUT	ECROU AUTOFR.		-	12		
35	0 62 57 00	SICHERUNGSBLECH	SAFETY PLATE	TOLE DE SECURITEE	99.45-00.3	10	-		
	0 62 58 00	ZINKENTRÄGER KPL	TINE CARRIERS	BRAS PORTE-DENT	99.47-06	10	-	grün	
	0 62 58 01	ZINKENTRÄGER KPL	TINE CARRIERS	BRAS PORTE-DENT	99.47-06 RJ	10	-	rot	
	0 62 67 70	ZINKENTRÄGER KPL	TINE CARRIERS	BRAS PORTE-DENT	99.60-06	-	12	grün	
	0 62 67 71	ZINKENTRÄGER KPL	TINE CARRIERS	BRAS PORTE-DENT	99.60-06 RJ	-	12	rot	
		Ein Zinkenträger besteht	Components of 1 tine	1 Bras porte-dents se					
		aus:	carrier:	compose des pieces suivantes:					

Antriebseinheit, Zinkenträger			Driving unity, Tine charrie Unite de commande, Bras porte-dent				P 1238		
Pos.	Bestell-Nr.	Benennung	Description	Désignation	Zeichn.-Nr.	R 335 DS	R 415 DS	Farbe:	
36	0 62 58 50	ZINKENTRÄGER GSW	TINE TUBE	TUBE-DENTS	99.47-06-02	1	-	grün	
	0 62 58 51	ZINKENTRÄGER GSW	TINE TUBE	TUBE-DENTS	99.47-06-02 RJ	1	-	rot	
	0 62 68 40	ZINKENTRÄGER GSW	TINE TUBE	TUBE-DENTS	99.60-06-02	-	1	grün	
	0 62 68 41	ZINKENTRÄGER GSW	TINE TUBE	TUBE-DENTS	99.60-06-02 RJ	-	1	rot	
	0 65 92 00	SPANNSTIFT	ROLL PIN	GOUPILLE SERRAGE	99.60-06-01-00.1	1	1		
37	0 62 18 11	DOPPELZINKEN	DOUBLE TINES	DENTS DOUBLE	99.45-05.1A	4	4		
38	0 62 18 30	HALTER GSW	SUPPORT	SUPPORT	99.45-05-03	4	4		
39	0 62 18 20	KONAVMUTTER	CONCAVE NUT	ECROU CONCAVE	99.45-05.2	4	4		
40	0 01 00 80	6KTSCH M12x70	HEX BOLT	VIS HEXAG.		4	4		
41	0 44 60 40	SICHERHEITSRING 12	CIRCLIP	CIRCLIP		4	4		
42	1 41 35 50	KLAPPSTECKER 10	LINCH PIN	GOUPILLE AUTOMAT.		1	1		
43	0 62 58 10	LAGERROHR KPL	BEARING TUBE CPL.	TUBE DE PALIER CPL	99.47-06-01	10	-	grün	
	0 62 58 11	LAGERROHR KPL	BEARING TUBE CPL.	TUBE DE PALIER CPL	99.47-06-01 RJ	10	-	rot	
	0 62 67 80	LAGERROHR KPL	BEARING TUBE CPL	TUBE DE PALIER CPL	99.60-06-01	-	12	grün	
	0 62 67 82	LAGERROHR KPL	BEARING TUBE CPL	TUBE DE PALIER CPL	99.60-06-01 RJ	-	12	rot	
49	0 01 52 00	SCHMIERNIPPEL AM6	LUBR.NIPPLE	GRAISSEUR		1	1		
	0 20 13 80	SCHEIBE 7	WASHER	RONDELLE		1	1		
50	0 62 69 10	DICHTRING	SEALING RING	RONDELLE JOINT	99.60-06-00.1	10	12		
51	0 46 41 50	LAUFROLLE FAG 572 113	TROLLEY	GALET		1	1		
52	0 01 00 40	6KTSCH M12x45	HEX BOLT	VIS HEXAG.		1	1		
53	0 45 25 60	PASSSCHEIBE 13x19x1,0	SHIM	CALE		1	1		
54	0 20 06 10	SGMU NM12	SLF LOCK NUT	ECROU AUTOFR.		1	1		
55	0 62 57 61	AUFNAHMEPLATTE GSW	SUPPORT PLATE	PLAQUE SUPPORT	99.47-01-01-01A	1	-	grün	
	0 62 57 62	AUFNAHMEPLATTE GSW	SUPPORT PLATE	PLAQUE SUPPORT	99.47-01-01-01A RJ	1	-	rot	
	0 62 66 41	AUFNAHMEPLATTE GSW	SUPPORT PLATE	PLAQUE SUPPORT	99.60-01-01-01A	-	1	grün	
	0 62 66 42	AUFNAHMEPLATTE GSW	SUPPORT PLATE	PLAQUE SUPPORT	99.60-01-01-01A RJ	-	1	rot	
56	0 62 61 90	HEBEL	LEVER	LEVIER	99.47-00.2	1	1	grün	
	0 62 61 91	HEBEL	LEVER	LEVIER	99.47-00.2 RJ	1	1	rot	
57	0 01 49 90	KLAPPSTECKER 5	LINCH PIN	GOUPILLE AUTOMAT.		1	1		
58	0 01 11 80	6KTSCH M12x30	HEX BOLT	VIS HEXAG.		1	1		
59	0 44 60 40	SICHERHEITSRING 12	CIRCLIP	CIRCLIP		1	1		
	0 01 19 80	SCHEIBE 13	WASHER	RONDELLE		1	1		
60	0 63 86 30	ROHR	TUBE	TUBE	99.62-00.8	-	1		
	0 63 86 31	ROHR	TUBE	TUBE	99.62-00.8 RJ	-	1		
61	0 61 69 60	GRIFFMUTTER	GRIP NUT	ECROU POIGNEE	98.65-08-00.2	1	1		
62	0 29 60 90	FLRDSCH M12x60	FLAT ROUND BOLT	VIS PLAT ROND		-	1		
63	0 20 73 90	SCHEIBE V14	WASHER	RONDELLE		-	1		
64	0 60 92 80	ROLLE	ROLLER	GALLET	99.15-01-00.6	1	1		

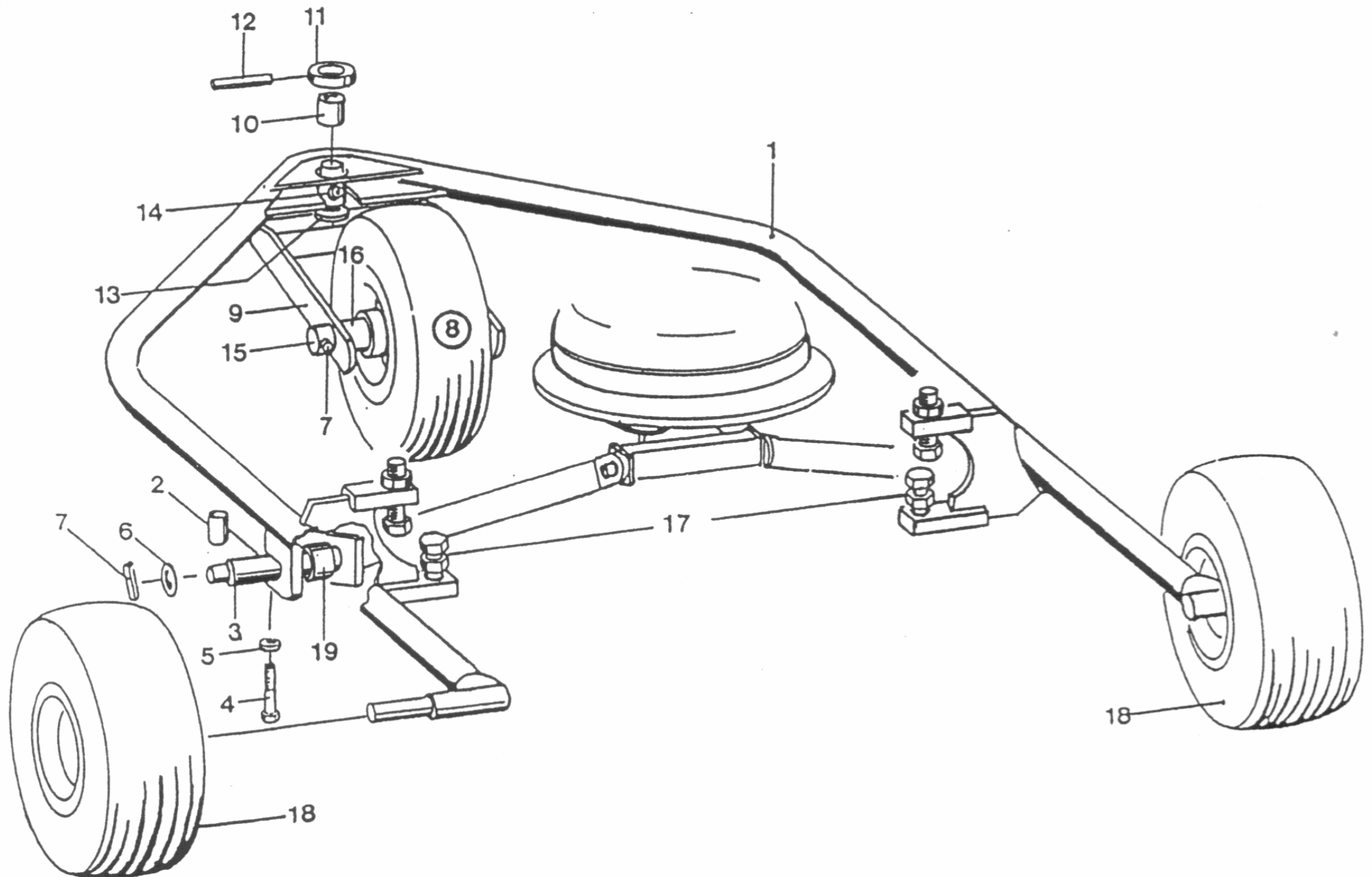
Antriebseinheit, Zinkenträger			Driving unity, Tine charrie Unite de commande, Bras porte-dent			P 1238		
Pos.	Bestell-Nr.	Benennung	Description	Désignation	Zeichn.-Nr.	R 335 DS	R 415 DS	Farbe:
65	0 40 61 30	SPANNSTIFT 13x60	ROLL PIN	GOUPILLE SERRAGE	bis Serie 2004	1	1	
	0 41 16 70	SPANNSTIFT 8x60	ROLL PIN	GOUPILLE SERRAGE	bis Serie 2004	1	1	
65	0 46 63 70	6KTSCH M14x90x1,5	HEX BOLT	VIS HEXAG.	ab Serie 2005	1	1	
	0 46 41 30	SGMU NM14x1,5	SLF LOCK NUT	ECROU AUTOFR.	ab Serie 2005	1	1	

Schutzeinrichtung, Schwadformer



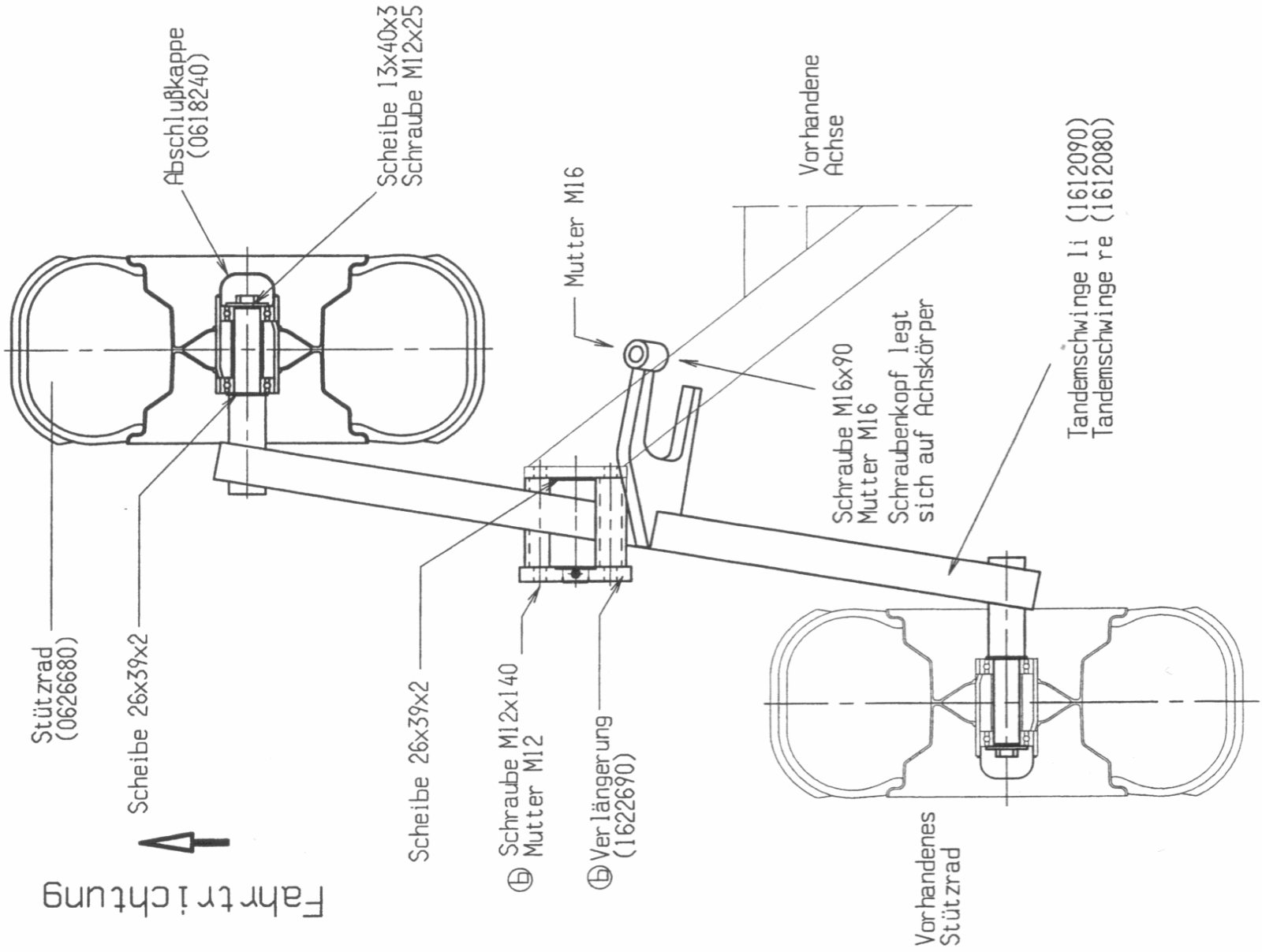
Schutzeinrichtung, Schwadformer			Safety equipment, Windrow Equipment securitee, Toile d'andainage				P 1238	
Pos.	Bestell-Nr.	Benennung	Description	Désignation	Zeichn.-Nr.	R 335 DS	R 415 DS	Farbe:
1	0 63 86 40	SCHUTZBUEGEL GSW	SAFETY FRAME	PROTECTEUR	99.47-11	2	-	
	0 63 89 60	SCHUTZBUEGEL GSW	SAFETY FRAME	PROTECTEUR	99.62-09	-	2	
2	1 63 16 10	SCHUTZBUEGELHALTER	SAFETY FRAME HOLDER	SUPPORT DE PROTECTE.	99.63-18	1	1	grün
	1 63 16 11	SCHUTZBUEGELHALTER	SAFETY FRAME HOLDER	SUPPORT DE PROTECTE.	99.63-18 RJ	1	1	rot
3	0 63 88 00	SCHUTZBUEGELHALTER	SAFETY FRAME HOLDER	SUPPORT DE PROTECTE.	99.62-05	1	1	grün
	0 63 88 01	SCHUTZBUEGELHALTER	SAFETY FRAME HOLDER	SUPPORT DE PROTECTE.	99.62-05 RJ	1	1	rot
4	0 63 85 60	ROHR LI GSW	TUBE	TUBE	99.47-12	1	-	grün
	0 63 85 61	ROHR LI GSW	TUBE	TUBE	99.47-12 RJ	1	-	rot
	0 63 88 40	ROHR LI GSW	TUBE	TUBE	99.62-06	-	1	grün
	0 63 88 42	ROHR LI GSW	TUBE	TUBE	99.62-06 RJ	-	1	rot
5	0 63 85 80	ROHR RE GSW	TUBE	TUBE	99.47-14	1	-	grün
	0 63 85 81	ROHR RE GSW	TUBE	TUBE	99.47-14 RJ	1	-	rot
	0 63 88 80	ROHR RE GSW	TUBE	TUBE	99.62-07	-	1	grün
	0 63 88 82	ROHR RE GSW	TUBE	TUBE	99.62-07 RJ	-	1	rot
6	0 63 86 00	DISTANZROHR	DISTANCE TUBE	TUBE DISTANCE	99.62-00.5	4	4	
7	0 10 24 10	6KTSCH M12x90	HEX BOLT	VIS HEXAG.		4	4	
8	0 01 16 40	6KTMU M12	HEX NUT	ECROU HEXAG.		12	12	
	0 44 60 40	SICHERHEITSRING 12	CIRCLIP	CIRCLIP		12	12	
9	0 63 86 10	STREBE	PROP	ETAI	99.62-00.6	-	2	
10	0 01 11 80	6KTSCH M12x30	HEX BOLT	VIS HEXAG.		8	8	
11	0 63 86 20	SCHUTZ	SCREEN	GARDE	99.62-00.7	-	2	grün
	0 63 86 21	SCHUTZ	SCREEN	GARDE	99.62-00.7 RJ	-	2	rot
12	0 44 12 50	SPANNSTIFT 8x40	ROLL PIN	GOUPILLE SERRAGE		2	2	
13	0 12 41 30	KNEBELSCHRAUBE	TOGGLE BOLT	POIGNEE DE BLOCAGE	96.06-00.2	1	1	
14	0 62 65 80	BUEGELSCHRAUBE	STIRRUP BOLT	VIS A ARCHET	99.60-00.3	4	4	
15	0 20 06 00	6KTMU NM8	HEX NUT	ECROU HEXAG.		8	8	
16	0 60 21 40	FEDERSTECKBOLZEN	SAFETY PIN	BROCHE D.VERROUILLA.	97.01-15	2	2	
17	0 20 55 30	RUECKSTRAHLER A55	REAR REFLECTOR	REFLECTEUR		2	2	
18	0 51 74 40	RUNDSTAHLKETTE	CHAIN	CHAÎNE	99.03-08	1	1	
19	0 12 73 30	STECKBOLZEN KPL	HITCH PIN	TUBE PROTECT.	90.16-03	1	1	
20	0 61 37 80	GELENKWELLE KPL	PTO DRIVE SHAFT	ARBRE CARDANS	99.17-11	1	1	
	0 63 88 90	SCHWADFORMER KPL	WINDROW CLOTH CPL	TOILE D'ANDAINAGE CPL	99.62-08	1	1	
21	0 63 89 00	SCHWADFORMERHALTER	WINDROW CLOTH SUPP.	SUPPORT TOILE D'ANDA.	99.62-08-01	1	1	grün
	0 63 89 01	SCHWADFORMERHALTER	WINDROW CLOTH SUPP.	SUPPORT TOILE D'ANDA.	99.62-08-01 RJ	1	1	rot
22	0 62 16 13	SCHWADFORMER	WINDROW CLOTH	TOILE D'ANDAINAGE	99.45-04.1C	1	1	Grau
23	0 62 16 20	BLATTFEDER	PLATE SPRING	RESSORT A LAMES	99.45-04.2	4	4	
24	0 62 16 30	SCHWADFORMERHALTER	WINDROW CLOTH SUPP.	SUPPORT TOILE D'ANDA.	99.45-04.3	1	1	grün
	0 62 16 31	SCHWADFORMERHALTER	WINDROW CLOTH SUPP.	SUPPORT TOILE D'ANDA.	99.45-04.3 RJ	1	1	rot

Schutzeinrichtung, Schwadformer			Safety equipment, Windrow Equipment securitee, Toile d'andainage				P 1238	
Pos.	Bestell-Nr.	Benennung	Description	Désignation	Zeichn.-Nr.	R 335 DS	R 415 DS	Farbe:
25	0 62 16 40	LEISTE	RAIL	LISTON	99.45-04.4	1	1	grün
	0 62 16 41	LEISTE	RAIL	LISTON	99.45-04.4 RJ	1	1	rot
26	0 40 06 10	FLRDSCH M10x25	FLAT ROUND BOLT	VIS PLAT ROND		2	2	
27	0 20 05 20	6KTMU M10	HEX NUT	ECROU HEXAG.		2	2	
	0 01 20 70	SCHEIBE 11	WASHER	RONDELLE		2	2	
	0 44 48 50	SICHERHEITSRING 10	CIRCLIP	CIRCLIP		2	2	
28	0 00 85 50	FLRDSCH M6x16	FLAT ROUND BOLT	VIS PLAT ROND		13	13	
29	0 20 13 80	SCHEIBE 7	WASHER	RONDELLE		13	13	
30	0 41 25 70	SGMU NM6	SLF LOCK NUT	ECROU AUTOFREN.		13	13	
31	0 18 45 00	FEDERSTECKER 7	SPRING PLUG	FICHE A RESSORT		1	1	

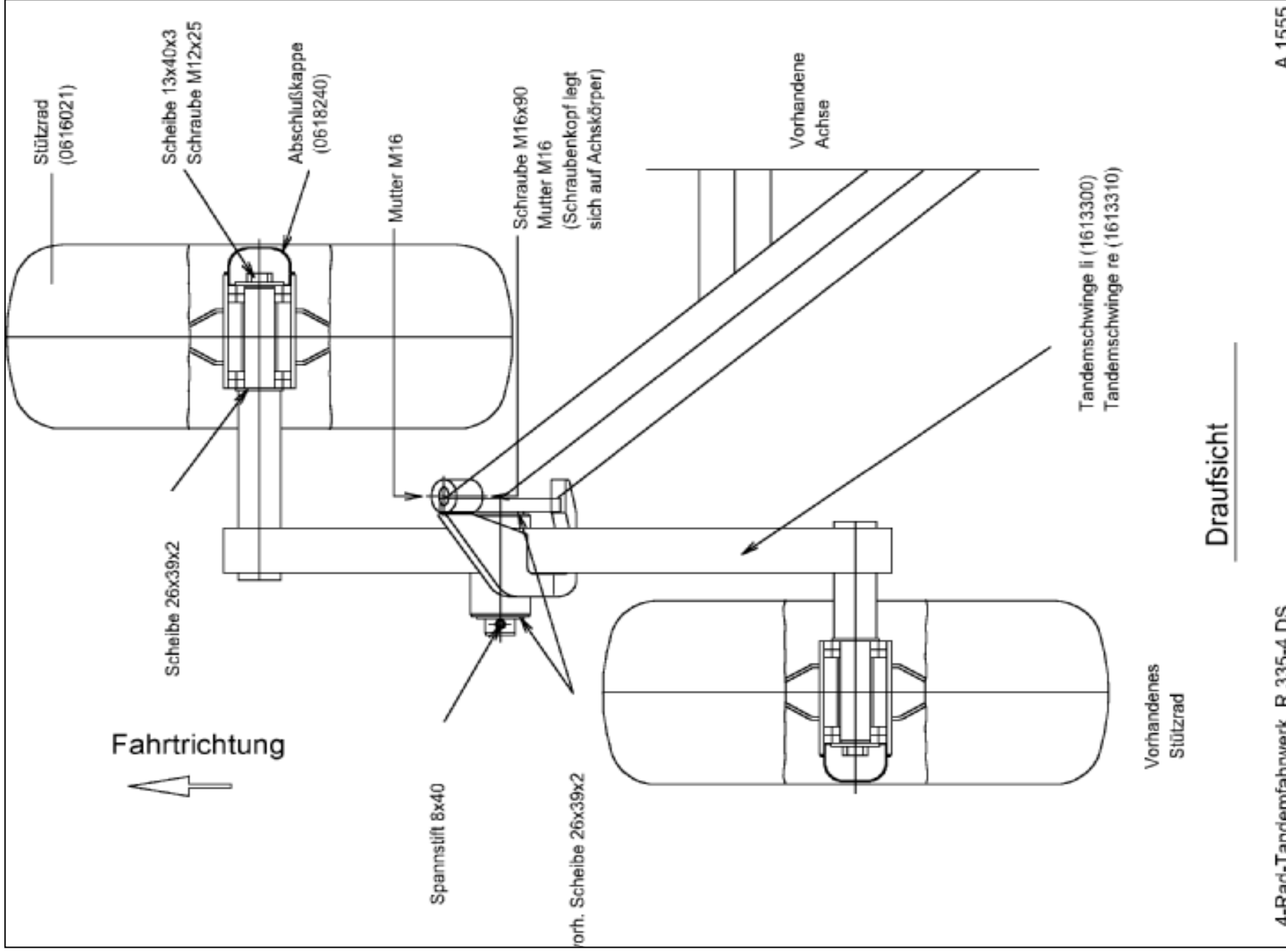


		Dreiradfahrgestell	3-Wheel-chassis	Chassis 3-roues				1238
Pos.	Bestell-Nr.	Benennung	Description	Désignation	Zeichn.-Nr.	R 335 DS	R 415 DS	Farbe
1	0 63 05 00	DREIRADACHSE GSW	3-WHEEL AXLE WELDED	ESSIEU 3-ROUES SOUDE	99.48-10-01	1	-	Grau
	0 63 01 80	DREIRADACHSE GSW	3-WHEEL AXLE WELDED	ESSIEU 3-ROUES SOUDE	99.60-10-01	-	1	
2	0 63 01 90	DISTANZROHR	DISTANCE TUBE	TUBE DISTANCE	99.60-10-00.1	2	2	
3	0 47 09 60	AUFSPANNBUCHSE	TENSION BUSHING	DOUILLE A TENDEUR		2	2	
4	0 40 25 80	6KTSCH M10x70	HEX BOLT	VIS HEXAG.		2	2	
5	0 44 48 50	SICHERHEITSRING 10	CIRCLIP	CIRCLIP		2	2	
6	0 43 44 70	PASSSCHEIBE 35x45x1,0	SHIM	CALE		2	2	
	0 47 00 60	PASSSCHEIBE 35x45x2,5	SHIM	CALE		2	2	
7	0 44 12 50	SPANNSTIFT 8x40	ROLL PIN	GOUPILLE SERRAGE		2	2	
8	0 61 60 21	STÜTZRAD	SUPPORT WHEEL	ROUE SUPPORT	99.15-10A	1	1	
	0 61 60 31	FELGE 5,50 A x 8	RIM	JANTE	99.15-10.1A	1	1	
	0 48 04 60	RIKGL 6205 2RS	GRV BALL BEAR	ROUL RAIN BILL		1	1	
	0 69 67 70	DISTANZROHR	DISTANCE TUBE	TUBE DE DISTANCE		1	1	
	0 44 48 90	REIFEN 16x6,50-8	TYRE	PNEUMATIQUE		1	1	
	0 41 24 60	SCHLAUCH 16x6,50-8	INNER TUBE	CHAMBRE A AIR		1	1	
9	0 63 94 10	RADHALTER GSW	WHEEL HOLDER WELDED	SUPPORT ROUE SOUDE	99.48-10-03	1	1	
10	0 60 69 00	BUCHSE	BUSHING	DOUILLE	98.33-02-00.4	1	1	
11	0 61 37 70	RING	LINK	BOUCLE	99.17-01-00.4	1	1	
12	0 01 26 30	SPANNSTIFT 6x50	ROLL PIN	GOUPILLE SERRAGE		1	1	
13	0 29 29 90	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	90.14-00.8	1	1	
14	0 40 65 90	SCHMIERNIPPEL 8x1	LUBR. NIPPLE	GRAISSEUR		1	1	
15	0 63 93 90	BOLZEN	PIN	AXE	99.48-10-00.1	1	1	
16	0 63 94 00	DISTANZROHR	DISTANCE TUBE	TUBE DISTANCE	99.48-10-00.2	2	2	
17	0 20 23 70	6KTSCH M16x60	HEX BOLT	VIS HEXAG.		4	4	
	0 41 57 80	6KTMU BM16	HEX NUT	ECROU HEXAG.		4	4	
18	0 61 60 21	STÜTZRAD	SUPPORT WHEEL	ROUE SUPPORT	99.15-10A	2	-	
	0 62 66 80	STÜTZRAD	SUPPORT WHEEL	ROUE SUPPORT	99.60-01-02	-	2	
	0 62 69 00	FELGE	RIM	JANTE	99.60-01-02.1	-	1	
	0 45 04 60	RIKGL 6205 2RS	GRV BALL BEAR	ROUL RAIN BILL		-	1	
	0 69 97 70	DISTANZROHR	DISTANCE TUBE	TUBE DE DISTANCE		-	1	
	0 46 81 70	REIFEN 18x8,5-8	TYRE	PNEUMATIQUE		-	1	
	0 46 81 80	SCHLAUCH 18x8,5	INNER TUBE	CHAMBRE A AIR		-	1	
19	0 63 02 00	BUCHSE	BUSHING	DOUILLE	99.60-10-00.2	2	2	

Draufsicht

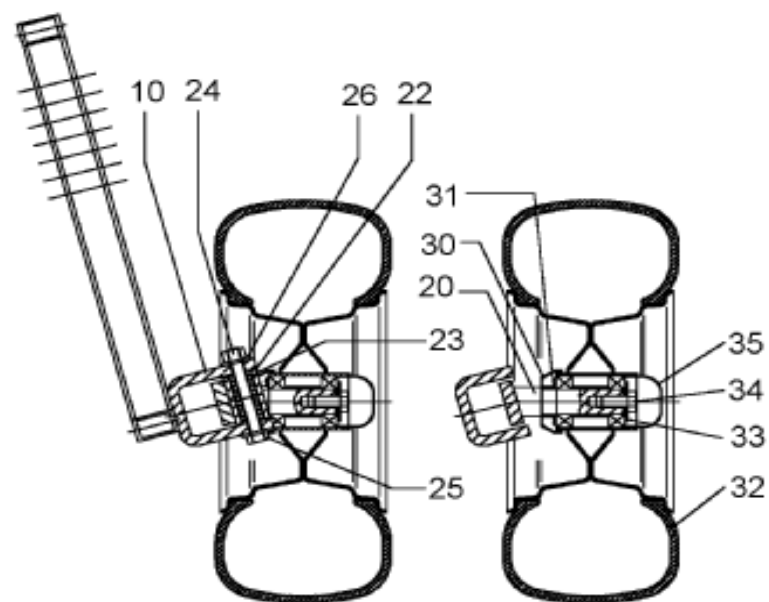
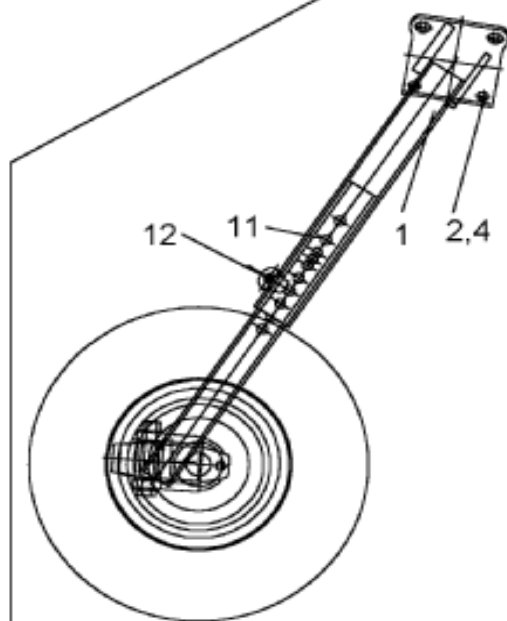
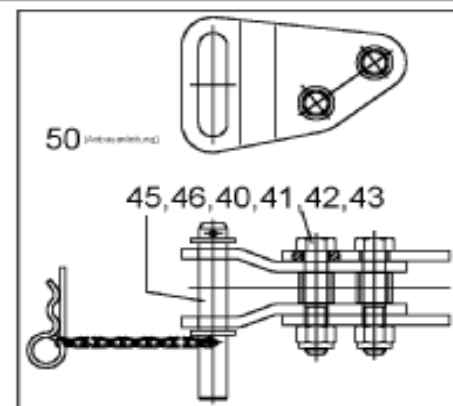
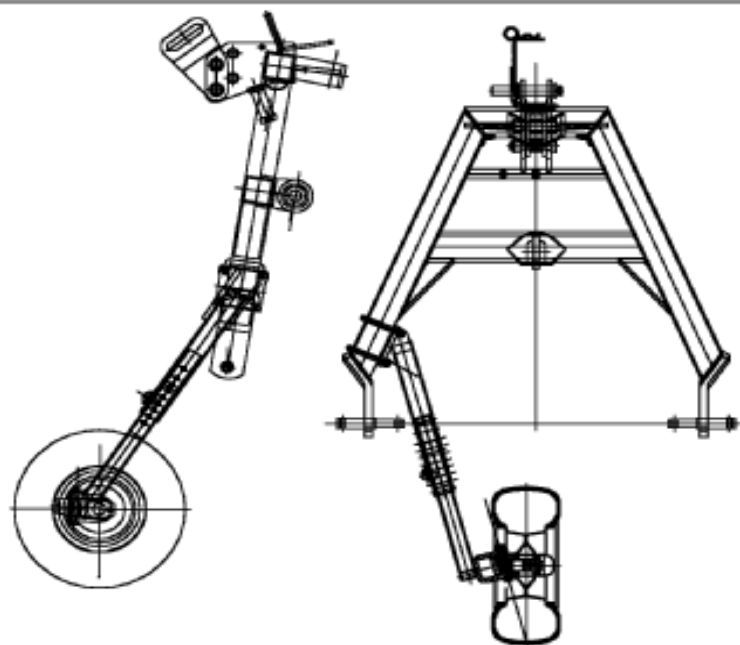


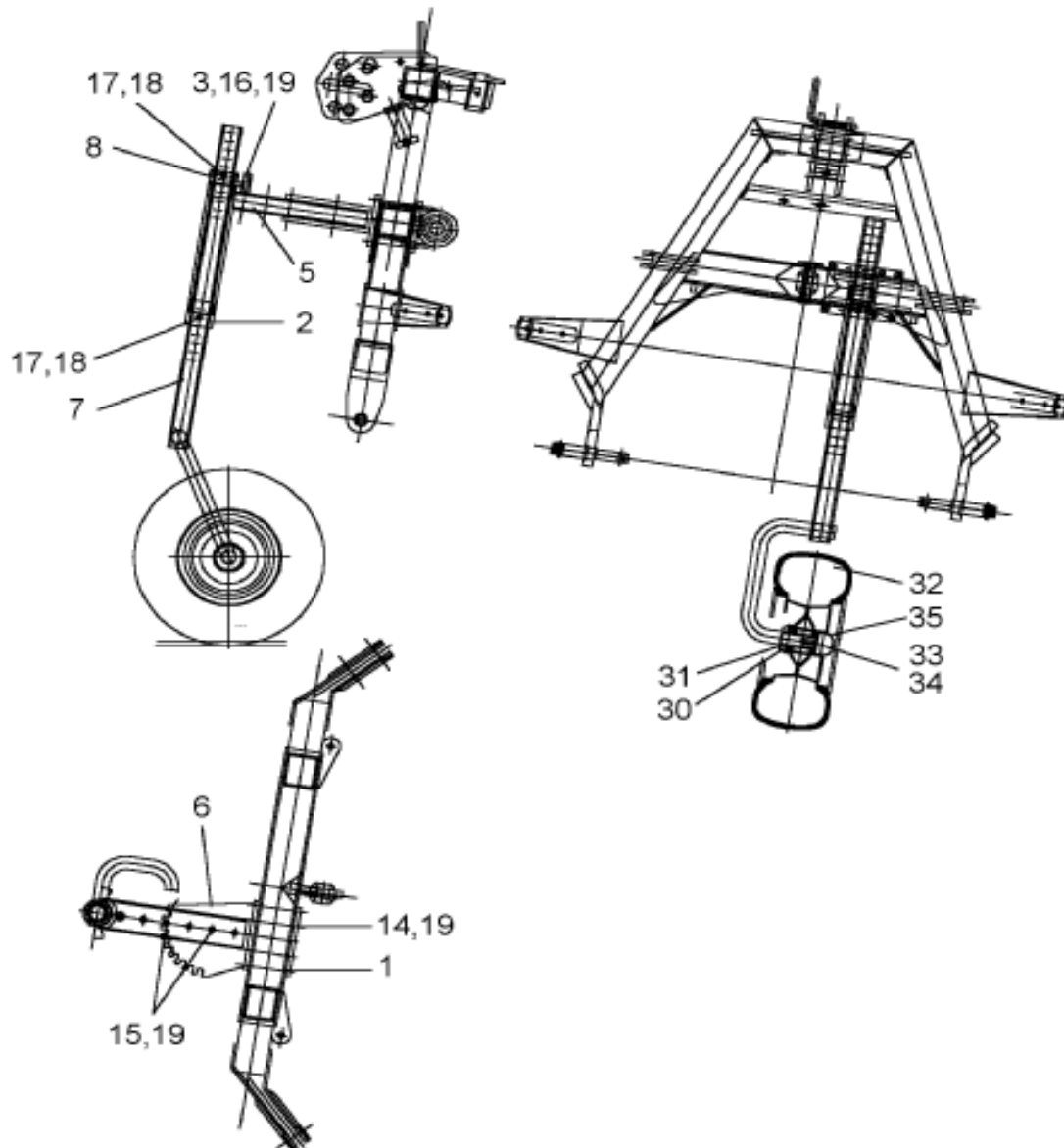
Fahrtrichtung



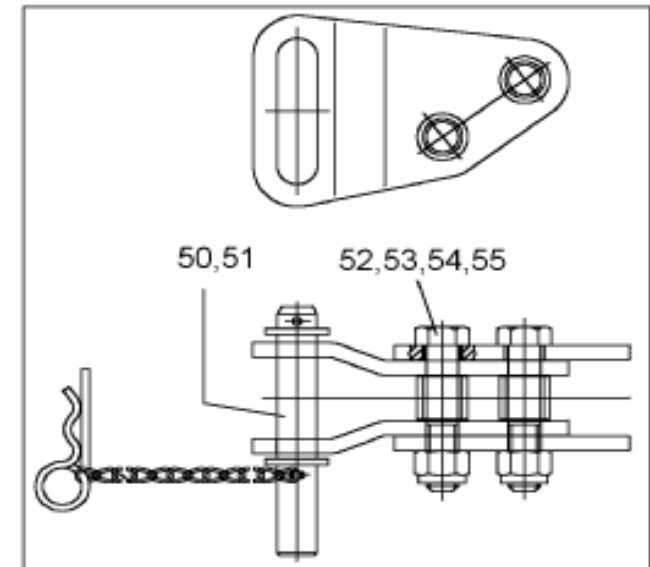
Tandem-Fahrwerk
P 1414

Pos.	Bestell-Nr.	Benennung	Description	Désignation	Zeichn.-Nr.	R 335 DS	R 415 DS			Farbe:
1	1 61 20 80	TANDEM SCHWINGE RE	TANDEM SWING ARM	BIELLE OSCILLANTE TANDEM	99.62-55-01		1			
	1 61 33 00	TANDEM SCHWINGE RE	TANDEM SWING ARM	BIELLE OSCILLANTE TANDEM	99.48-15-01	1	-			
2	1 61 20 90	TANDEM SCHWINGE LI	TANDEM SWING ARM	BIELLE OSCILLANTE TANDEM	99.62-55-02	-	1			
	1 61 33 10	TANDEM SCHWINGE LI	TANDEM SWING ARM	BIELLE OSCILLANTE TANDEM	99.48-15-02	1	-			
3	1 61 23 10	GLEITLAGERBUCHSE	SLIDE BEARING BUSH	MANCHON DU PALLIER A GLISSE.	WSM 2528-30	2	2			
5	0 01 42 70	SCHEIBE 26x37x2	WASHER	RONDELLE		4	4			
6	0 44 12 50	SPANNSTIFT 8x40	ROLL PIN	GOUPILLE SERRAGE		2	2			
7	0 01 13 10	6KTSCH M16x90	HEX BOLT	VIS HEXAG.		2	2			
8	0 01 16 60	6KTMU M 16	HEX NUT	ECROU HEXAG.		4	4			
10	1 61 60 21	STÜTZRAD	SUPPORT WHEEL	ROUE SUPPORT	99.15-10A	1	-			
	0 61 60 31	FELGE 5,50 A x 8	RIM	JANTE	99.15-10.1A	1	-			
	0 48 04 60	RIKGL 6205 2RS	GRV BALL BEAR	ROUL RAIN BILL		1	-			
	0 69 67 70	DISTANZROHR	DISTANCE TUBE	TUBE DE DISTANCE		1	-			
	0 44 48 90	REIFEN 16x6,50-8	TYRE	PNEUMATIQUE		1	-			
	0 41 24 60	SCHLAUCH 16x6,50-8	INNER TUBE	CHAMBRE A AIR		1	-			
10	0 62 66 80	STÜTZRAD	SUPPORT WHEEL	ROUE SUPPORT	99.60-01-02	-	2			
	0 62 69 00	FELGE 7,00x8	RIM	JANTE	99.60-01-02.1	-	2			
	0 42 20 50	RIKGL 6206 2RS	GRV BALL BEAR	ROUL RAIN BILL		-	2			
	0 69 97 50	DISTANZROHR	DISTANCE TUBE	TUBE DE DISTANCE		-	1			
	0 46 81 70	REIFEN 18x8,5-8 4 PR	TYRE	PNEUMATIQUE		-	2			
	0 46 81 80	SCHLAUCH 18x8,5	INNER TUBE	CHAMBRE A AIR		-	2			
11	0 01 40 70	SCHEIBE A 13X40X3	WASHER	RONDELLE		-	4			
12	0 47 02 40	6KTSCH M12x25	HEX BOLT	VIS HEXAG.		-	4			
13	0 61 82 40	ABSCHLUSSKAPPE	WHEEL CAP	CHAPEAU	98.33-02-00.5	-	2			
18	1 62 26 90	VERLAENGERUNG	EXTENSION	RALONGE	99.62-55-00.1	-	2			
19	0 42 50 10	6KTSCH M12x140	HEX BOLT	VIS HEXAG.		-	4			
20	0 20 06 10	6KTMU NM 12	HEX NUT	ECROU HEXAG.		-	4			

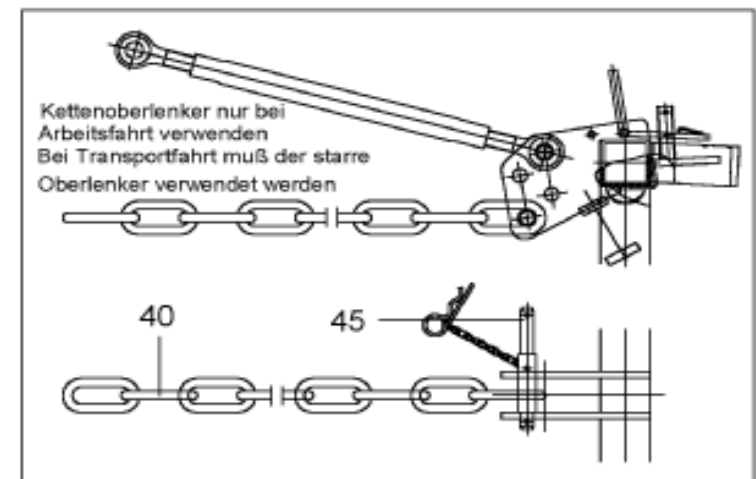




Langlochadapter



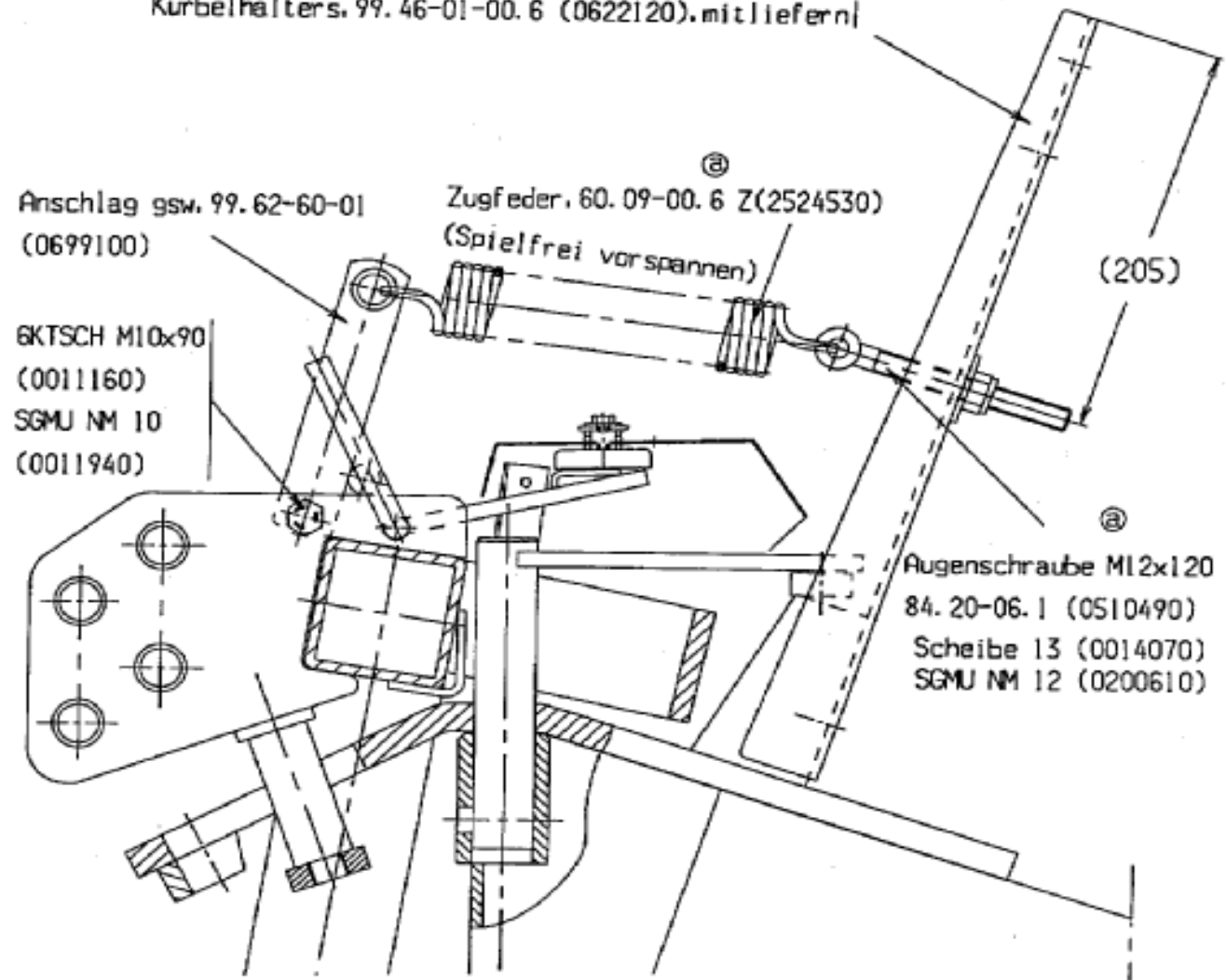
Kettenoberlenker



Stützrad			WHEEL SUPPORT	SUPPORT ROUE		Grau	P 1414	
Pos.	Bestell-Nr.	Benennung	Description	Désignation	Zeichn.-Nr.	Ketenoberl.	Langlochad.	Farbe:
1	1 63 31 00	PLATTE	PLATE	PLAQUE	99.62-57-00.1	1	1	
2	1 63 28 80	ABSTECKBUCHSE	CONNECTING BUSH	DOUILLE DE JALONNEMENT	99.61-57-00.2	1	1	
3	1 63 28 90	DISTANZROHR	DISTANCE TUBE	TUBE DE DISTANCE	99.62-57-00.3	1	1	
5	1 63 29 00	ABSTECKHALTER	CONNECTING HOLDER	SOUTIEN DE JALONNEMENT	99.62-57-01	1	1	
6	1 63 29 30	SCHWENKHALTER	SWIVEL HOLDER	SOUTIEN PIVOTANTE	99.62-57-02	1	1	
7	1 63 29 60	RADBUEGEL	WHEEL BRACKET	SUPPORT DE ROUE	99.62-57-03	1	1	
8	1 63 29 90	ABSTECKBUCHSE/ANSCHLAG	CONNECTING BUSH/STOP	DOUILLE DE JALONNEMENT	99.62-57-04	1	1	
10	1 63 30 10	ANBAUANLEITUNG A 1696	INSTRUCTION INSTALLATION	INSTRUCTION DE MONTAGE	99.62-57-00.10	1	1	
14	0 40 14 50	6KTSCH	SCREW	VIS	M12x120 D931 8.8Z	4	4	
15	0 20 73 70	6KTSCH	SCREW	VIS	M 12x80 D931 8.8Z	2	2	
16	0 00 95 80	6KTSCH	SCREW	VIS	M12x100 D931 8.8Z	1	1	
17	0 40 25 80	6KTSCH	SCREW	VIS	M10x70 D931 8.8Z	2	2	
18	0 01 19 40	SGMU	SLFLOCK. NUT	ECROU AUTOFR.	N M10 8ZN	2	2	
19	0 20 06 10	SGMU	SLFLOCK. NUT	ECROU AUTOFR.	N M12 8ZN	7	7	
30	0 65 91 70	SCHUTZKAPPE	PROTECTION CAP	CALOTTE PROTECTION	99.70-17.1	1	1	
31	0 65 91 80	DICHRING	PACKING RING	RONDELLE DE JOINT	99.70-17.2	1	1	
32	0 65 84 60	STUETZRAD	SUPPORT WHEEL	ROUE SUPPORT	99.70-17-01	1	1	
33	0 01 40 70	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	A13x40x3 D9021	1	1	
34	0 47 02 40	6KTSCH	SCREW	VIS	M12x25 D933 8.8Z	1	1	
35	0 61 82 40	ABSCHLUSSKAPPE	WHEEL CAP	CHAPEAU	98.33-02-00.5	1	1	
40	1 62 60 20	RUNDSTAHLKETTE	ROUND IRON CHAIN	CHAINE ACIER ROND	99.62-56-00.10	1	-	
45	0 12 73 30	STECKBOLZEN	HITCH PIN	TUBE PROTECTION	99.16-03	1	-	
47	0 29 99 70	ABZIEHBILD	DECALCOMANIA	DECALCOMANIE	55.00-00.4	1	1	
48	0 46 54 90	FARBDOSE GRUEN 100g	PAINT BOX GREED	BOUTE DE PEINTURE VERT		1	1	
50	0 66 19 40	BOLZEN	PIN	AXE	99.80-14	-	1	
51	0 01 21 00	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	26 D1441 ST ZN	-	2	
52	0 68 83 30	AUFNAHME	MOUNTING BRACKET	PATTE DE FIXATION	99.62-30-01	-	1	
53	1 40 04 70	6KTSCH	SCREW	VIS	M20x100 D931 8.8Z	-	2	
54	0 68 83 80	BUCHSE	BUSH	DOUILLE DE JALONNEMENT	99.62-30-00.1	-	2	
55	0 42 48 70	SGMU	SLF LOCK. NUT	ECROU AUTOFR.	N M20 D985 8ZN	1	2	

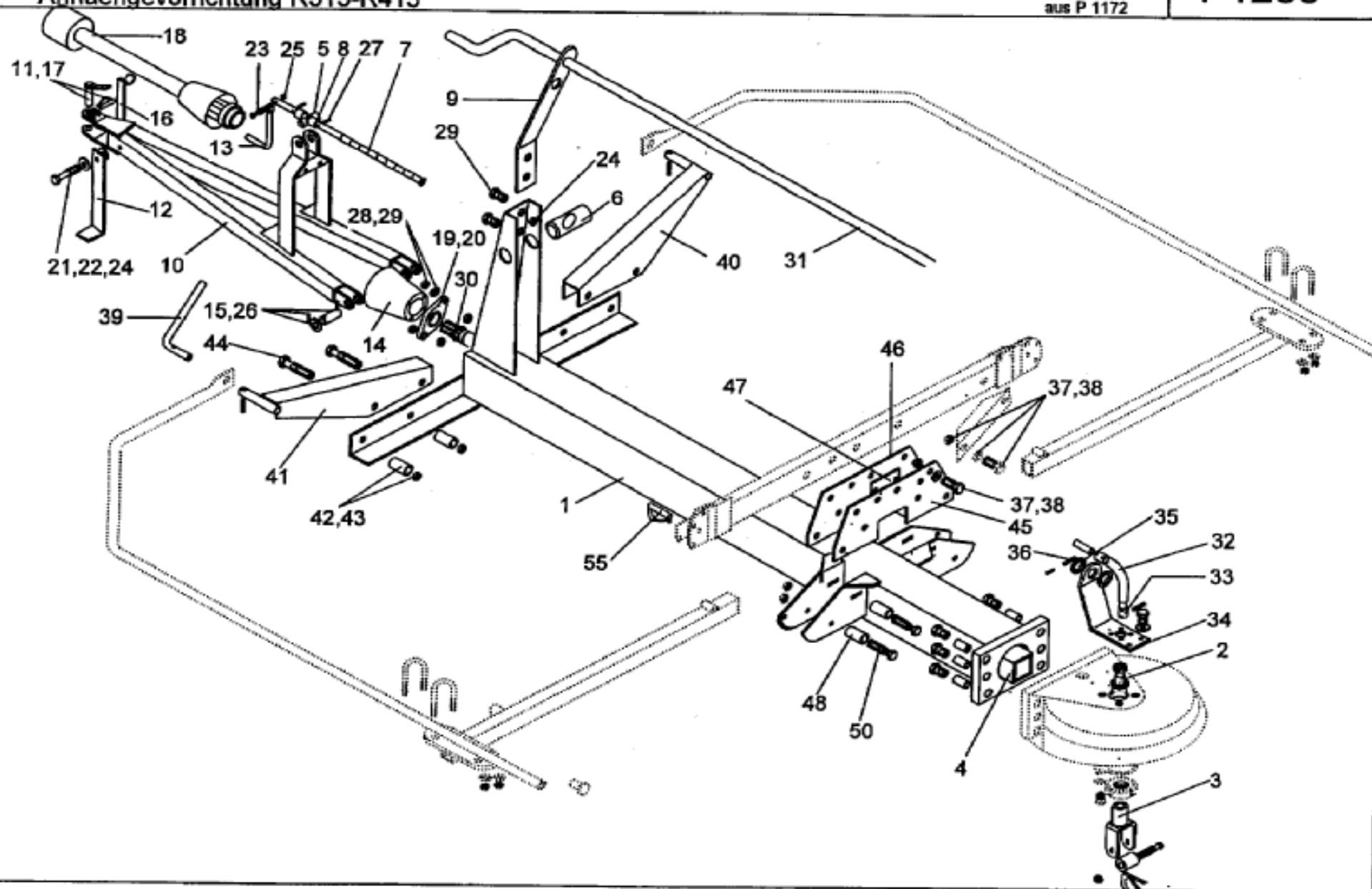
Anbauanleitung

Für Maschinen älter als Bj. 99 die verstärkte Ausführung (4 dick) des Kurbelhalters, 99. 46-01-00. 6 (0622120), mitliefern!



Anhaengevorrichtung R315-R415

aus P 1172

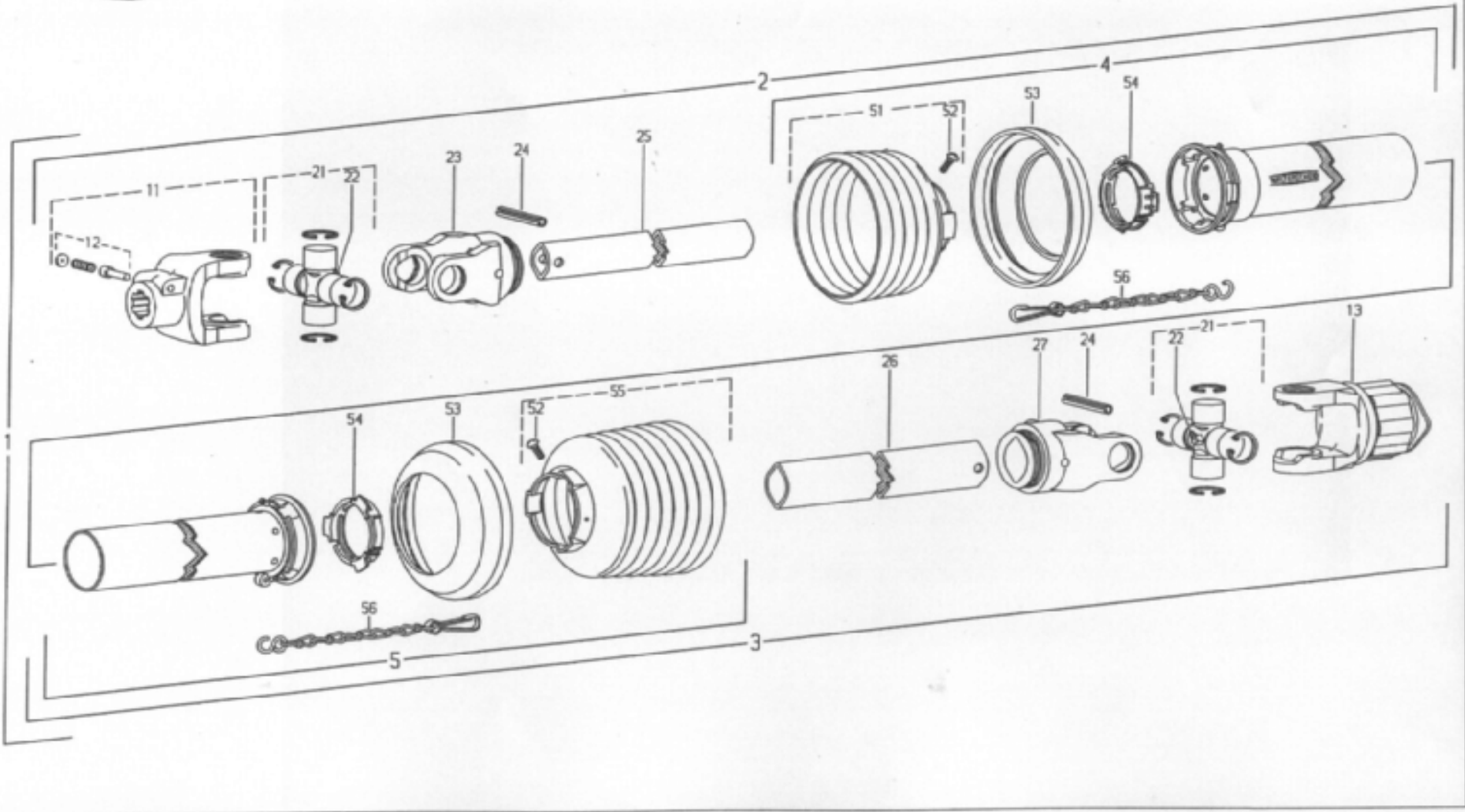


Anhängervorrichtung, Umbausatz			Drawbar, Modifiction set	Timon, set de transformation	1238		
Pos.	Bestell-Nr.	Benennung	Description	Désignation	Zeichn.-Nr.	Stück	Farbe:
1	0 63 44 80	VERBINDUNGSROHR GSW	JUNCTION TUBE	TUBE DE JONCTION	99.48-11-01	1	grün
	0 63 44 82	VERBINDUNGSROHR GSW	JUNCTION TUBE	TUBE DE JONCTION	99.48-11-01 RJ	1	rot
2	0 63 45 90	SPINDEL GSW	SPINDLE WELDED	BROCHE DE REGLAGE SO.	99.48-11-02	1	
3	0 63 46 20	HUBSTANGE	LIFTING ROD	BARRE ELEVATORE	99.48-11-03	1	
	0 63 46 21	HUBSTANGE	LIFTING ROD	BARRE ELEVATORE	99.48-11-03 RJ	1	grün
4	0 63 46 30	ANTRIEBSWELLE GSW	TRANSMISSION SHAFT WE.	ARBRE D'ENTRAINEMENT	99.48-11-04	1	rot
5	0 63 44 30	BOLZEN	PIN	AXE	99.48-11-00.1 Z	1	
6	0 63 44 40	SPINDELMUTTER	SPINDLE NUT	ECROU	99.48-11-00.2	1	
7	0 63 44 50	SPINDEL	SPINDLE	BROCHE DE REGLAGE	99.48-11-00.3	1	
8	0 63 44 60	ROHR	TUBE	TUBE	99.48-11-00.4	2	
9	0 63 44 70	LASCHE	STRAP-JOINT	COUVRE JOINT	99.48-11-00.5	1	grün
	0 63 44 71	LASCHE	STRAP-JOINT	COUVRE JOINT	99.48-11-00.5 RJ	1	rot
10	0 63 02 70	ZUGDEICHSEL GSW	DRAW BAR WELDED	TIMON SOUDE	99.66-01-01	1	grün
	0 63 02 72	ZUGDEICHSEL GSW	DRAW BAR WELDED	TIMON SOUDE	99.66-01-01 RJ	1	rot
11	0 63 39 50	GRIFFBOLZEN GSW	BOLT	BOULON	99.66-27-01	1	
12	0 63 16 40	ABSTELLSTÜTZE GSW	PARKING SUPPORT	BEQUILLE D'ARRET	99.66-01-19	1	grün
	0 63 16 41	ABSTELLSTÜTZE GSW	PARKING SUPPORT	BEQUILLE D'ARRET	99.66-01-19 RJ	1	rot
13	0 63 10 30	KURBEL GSW	CRANK WELDED	MANIVELLE SOUDE	99.66-01-16	1	
14	0 63 18 60	SCHUTZTOPF	PROTECTIVE POT	CAPOT PROTECTEUR	99.66-01-00.36	1	
15	0 63 15 70	BOLZEN	PIN	AXE	99.66-01-00.28	2	
16	0 62 36 20	GELENKWELLENHALTER	PTO DRIVE SHAFT SUPP.	SUPPORT D'ARBRE CARD.	98.75-00.1	1	grün
	0 62 36 21	GELENKWELLENHALTER	PTO DRIVE SHAFT SUPP.	SUPPORT D'ARBRE CARD.	98.75-00.1 RJ	1	rot
17	0 62 54 50	FEDERSTECKBOLZEN 12x55	SPRING PLUG	FICHE A RESSORT	99.46-05-00.5	1	
18	0 61 48 80	GELENKWELLE	PTO DRIVE SHAFT	ARBRE CARDANS	98.42-10	1	
19	0 47 11 60	FLANSCH	FLANGE	BRIDE	72 MST	2	
20	0 47 11 30	KUGELLAGER	BALL BEARING	ROULEMENT A BILLES	INA 207 NPPB	1	
21	0 47 11 40	TELLERFED	DISC SPRING	RESSORT A DISQUE	34x12,2x1	4	
22	0 20 18 70	6KTSCH	HEX BOLT	VIS HEXAG.	M10x40	2	
23	0 08 15 90	6KTSCH	HEX BOLT	VIS HEXAG.	M8x45	1	
24	0 01 19 40	SGMU	SLF LOCK NUT	ECROU AUTOFR.	N M10	4	
25	0 20 06 00	SGMU	SLF LOCK NUT	ECROU AUTOFR.	N M8	1	
26	0 44 12 50	SPANNSTIFT	ROLL PIN	GOUPILLE SERRAGE	8x40	4	
27	0 40 18 80	SPANNSTIFT	ROLL PIN	GOUPILLE SERRAGE	8x28	2	
28	0 44 48 50	SICHERHEITSRING	CIRCLIP	CIRCLIP	10	2	
29	0 01 11 30	6KTSCH	HEX BOLT	VIS HEXAG.	M10x25	4	

Anhängervorrichtung, Umbausatz			Drawbar, Modifiction set	Timon, set de transformation	1238		
Pos.	Bestell-Nr.	Benennung	Description	Désignation	Zeichn.-Nr.	Stück	Farbe:
30	0 68 91 80	ZWISCHENWELLE KPL LG	INTERMEDIATE SHAFT	ARBRE INTERMEDIAIRE	99.62-21	1	
	0 00 67 10	SICHERUNGSRING	CIRCLIP	CIRCLIP	35x1,5	1	
	1 41 81 10	KEILWELLE	SPLINED SHAFT	ARBRE CANNELEÉ	1221.12.01.0000	1	
	1 41 81 20	ZITR: PROFILRO.	LEMON: PROFILE TUBE	CITRON: TUBE PROFILÉ	1238.12.01.1261	1	
	1 41 80 80	KEILNABENMITNEHMER	KEY HUB DRIVER	ENTRAÎNEUR MOYOU	1122.12.02.0000	1	
	1 41 80 90	RILLENGABEL	GROOVED YOKE	MACHOIRE RAINUREE	1186.12.03.0000	1	
	1 41 81 00	ZAPFENKREUZ KPL	DARDAN SPIDER	TOURILLON CROISÉ	2113.12.01.0000	1	
	0 01 31 70	SPANNSTIFT	ROLL PIN	GOUPILLE SERRAGE	8x50	1	
31	0 65 68 30	KURBELSTANGE	CRANK WELDED	MANIVELLE	99.70-00.39	1	grün
	0 65 68 31	KURBELSTANGE	CRANK WELDED	MANIVELLE	99.70-00.39 RJ	1	rot
	0 64 29 10	GUMMIGELENK	RUBBER JOINT	JOINT CAOUTCHOUC	99.68-00.11	1	
	0 67 30 40	BUCHSE	BUSHING	DOUILLE	99.48-11-00.10	1	
34	0 54 67 60	BÜGEL	STIRRUP	ARCHET	99.70-00.40	1	grün
	0 54 67 62	BÜGEL	STIRRUP	ARCHET	99.70-00.40 RJ	1	rot
35	0 00 61 50	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	A25	1	
36	0 06 38 10	SPANNSTIFT	ROLL PIN	GOUPILLE SERRAGE	6x30	1	
37	0 43 80 00	6KTSCH	HEX BOLT	VIS HEXAG.	M12x30	6	
38	0 44 60 40	SICHERHEITSRING 12	CIRCLIP	CIRCLIP	12	6	
	0 01 16 40	6KTMU	HEX NUT	ECROU HEXAG	NM12	6	
39	0 63 86 20	SCHUTZ	GUARD	PROTECTEUR	99.62-00.7	2	grün
	0 63 86 21	SCHUTZ	GUARD	PROTECTEUR	99.62-00.7 RJ	2	rot
40	0 64 36 30	U-STREBE GSW RE	U-PROP	U-ETAI	99.48-11-06	1	grün
	0 64 36 31	U-STREBE GSW RE	U-PROP	U-ETAI	99.48-11-06 RJ	1	rot
41	0 65 36 20	U-STREBE GSW LI	U-PROP	U-ETAI	99.48-11-05	1	grün
	0 65 36 21	U-STREBE GSW LI	U-PROP	U-ETAI	99.48-11-05 RJ	1	rot
42	0 64 36 50	DISTANZROHR	DISTANCE TUBE	TUBE DE DISTANCE	99.48-11-00.7	4	
43	0 20 05 20	6KTMU	HEX NUT	ECROU HEXAG	M10	4	
44	0 40 65 20	6KTSCH	HEX BOLT	VIS HEXAG.	M10x65	2	
45	0 64 36 40	HALTEPLATTE	RETRAINING PLATE	PLANCHE DE RETENUE	99.48-11-00.6	1	grün
	0 64 36 41	HALTEPLATTE	RETRAINING PLATE	PLANCHE DE RETENUE	99.48-11-00.6 RJ	1	rot
46	0 64 36 40	HALTEPLATTE	RETRAINING PLATE	PLANCHE DE RETENUE	99.48-11-00.6	1	grün
	0 64 36 41	HALTEPLATTE	RETRAINING PLATE	PLANCHE DE RETENUE	99.48-11-00.6 RJ	1	rot
47	0 65 03 80	PLATTE	PLATE	PLANCHE	99.48-11-00.9	1	
48	0 65 03 60	DISTANZROHR	DISTANCE TUBE	TUBE DE DISTANCE	99.48-11-00.8	4	
50	0 10 24 10	6KTSCH	HEX BOLT	VIS HEXAG.	M12x90	4	
	0 01 16 40	6KTMU	HEX BOLT	VIS HEXAG.	M12	4	
	0 44 60 40	SICHERHEITSRING	CIRCLIP	CIRCLIP	12	4	
51	0 43 80 00	6KTSCH	HEX BOLT	VIS HEXAG.	M12x30	6	

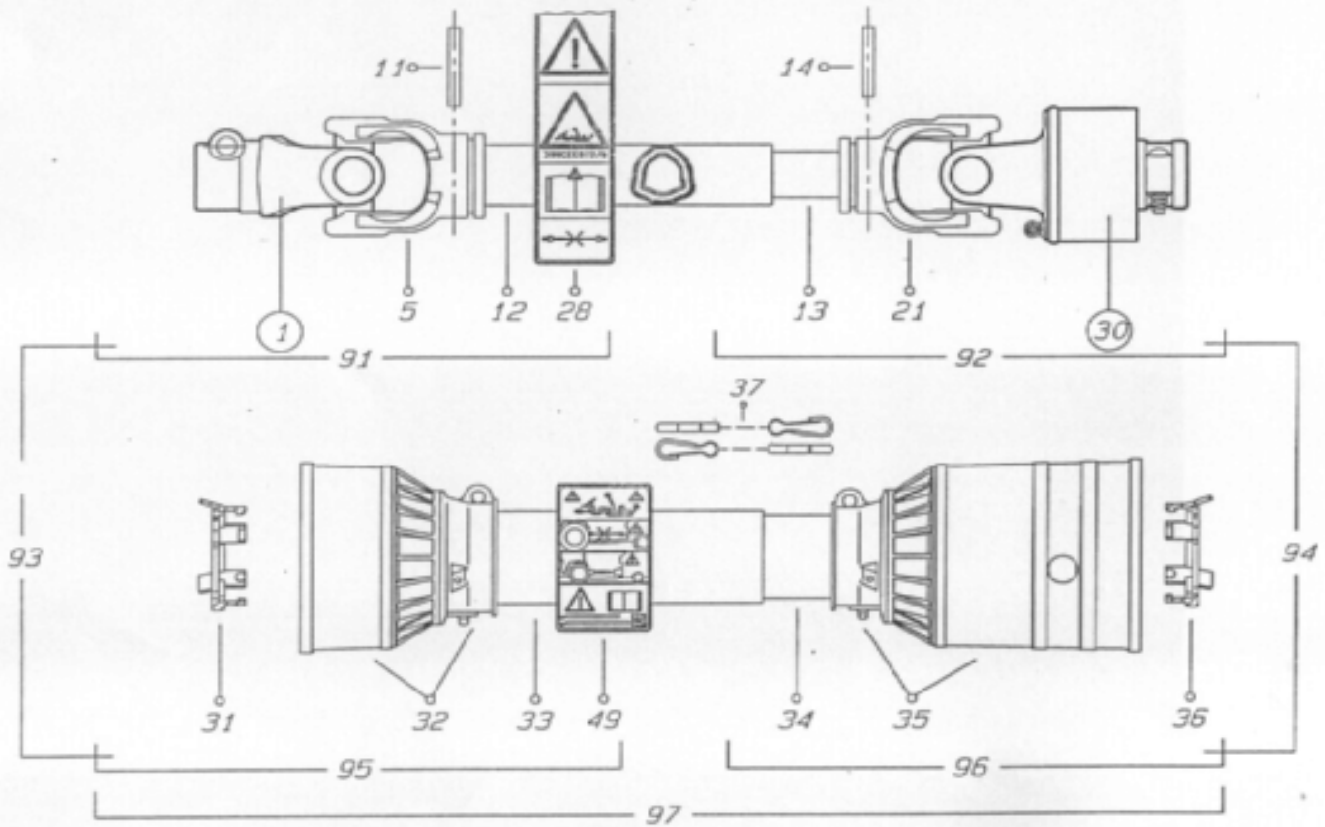
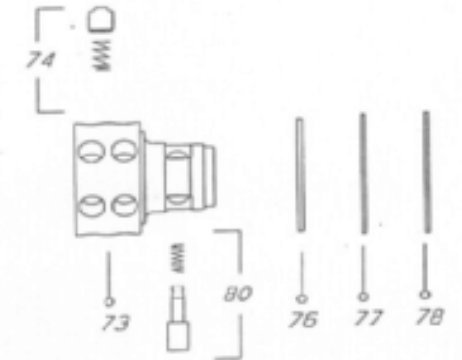
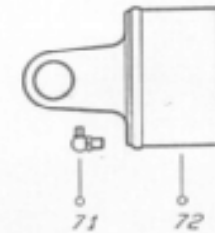
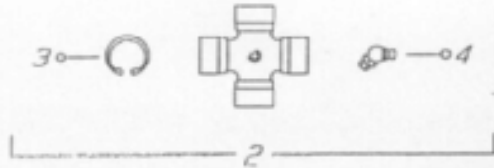
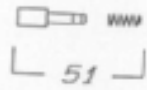
Anhängenvorrichtung, Umbausatz			Drawbar, Modifiction set	Timon, set de transformation	1238		
Pos.	Bestell-Nr.	Benennung	Description	Désignation	Zeichn.-Nr.	Stück	Farbe:
52	0 01 16 40	6KTMU	HEX NUT	ECROU HEXAG	M12	6	
	0 44 60 40	SICHERHEITSRING	CIRCLIP	CIRCLIP	12	6	
55	0 60 21 40	FEDERSTECKBOLZEN 12x55	SPRING PLUG	FICHE A RESSORT	97.01-15	1	
56	0 63 86 11	STREBE	PROP	ETAI	99.62-00.6A	2	grün
	0 63 86 13	STREBE	PROP	ETAI	99.62-00.6A RJ	2	rot
60	1 60 01 20	ZUGDEICHSELVERL.	DRAWBAR EXTENSION	ALLONGEMENT DE TIMON	99.48-11-10	1	
	1 60 01 90	VERLAENGERUNG GSW.			99.48-11-10-01	1	Grau
	1 60 02 30	DISTANZROHR	DISTANCE TUBE	TUBE DE DISTANCE	99.48-11-10-00.2	1	

WALTERScheid



Gelenkwelle

P1238




BONDIOLI & PAVESI

Gelenkwelle-Bondioli & Pavesi
1238

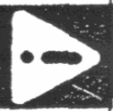
Pos.	Bestell-Nr.	Benennung	Description	Désignation	Zeichn.-Nr.	Stück	
	4 20 09 70	GELENKWELLE-B	PTO. DRIVE SHAFT	MOITÉ DE TRANSMISSION	99.17-11 A		
1		AUSSENGABEL	OUTER FORK	MACHOIRE EXTÉRIEURE	507010351	1	
2		KREUZGARNITUR KPL.	SPIDER ASSY	CROISILLON	41201	2	
3		SICHERUNGSRING	CIRCLIP	CIRCLIP	338003000	8	
4		SCHMIERNIPPEL	LUBR. NIPPLE	GRAISSEUR	348004000	2	
5		INNENGABEL AU	INNER FORK	MACHOIRE INTÉRIEURE	204016851	1	
11		SPANNHEULSE	TENSIONING BUSH	DOUILLE-TENDEUR	34136000	1	
12		PROFILROHR	MALE PROFILE TUBE	TUBE INTERIEUR	225020843	1	
13		PROFILROHR	MALE PROFILE TUBE	TUBE INTERIEUR	225010843	1	
14		SPANNHEULSE	TENSIONING BUSH	DOUILLE-TENDEUR	341037000	1	
21		INNENGABEL IN	INNER FORK	MACHOIRE INTÉRIEURE	204016852	1	
28		AUFKLEBER	DECALCOMANIA	DECALCOMANIE	399CEE072		
30		UEBERLASTKUP.	OVERLOAD CLUTCH	LIMITEUR DE COUPLE	6MB226903	1	
31		LAUFRING	BALL RACE	ANNEAU TOURNANT	255010005	1	
32		TRICHTER	HOPPER	BOL PROTECTEUR	517010030	1	
33		SCHUTZROHR	PROTECTEUR TUBE	TUBE PROTECTEUR	236660794	1	
34		SCHUTZROHR	PROTECTEUR TUBE	TUBE PROTECTEUR	236650794	1	
35		TRICHTER M. BUND	HOPPER	BOL PROTECTEUR	517010010	1	
36		LAUFRING	BALL RACE	ANNEAU TOURNANT	255010006	1	
37		HALTEKETTE	SAFETY CHAIN	CHAINE DE SECURITE	252000001	2	
49		AUFKLEBER	DECALCOMANIA	DECALCOMANIE	399CEE051	1	
51		SCHIEBESTANGE KPL.	SLIDE ROD	AXE COULISSANT	403000001	1	
71		SCHMIERNIPPEL	LUBR. NIPPLE	GRAISSEUR	348017000	1	
72		KUPPLUNGSGEHAEUSE	COUPLING CASING	CARTER DE LIMITEUR	422012111	1	
73		AUFSTECKNABE	DETACHABLE HUB	MOYEU AMOVIBLE	513350320	1	
74		SPERRKOERPER M. FEDER	RATAINING ELEMENT	ELÉMENT DE VERROUILLAGE	421340005	12	
76		SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	240000263	1	
77		VERSCHLUSSSCHEIBE	LOCKING SCREW	RONDELLE DE FERMETURE	40000266	1	
78		SICHERUNGSRING	CIRCLIP	CIRCLIP	338005000	1	
80		SCHEIBEST. KPL.	SLIDE ROD	AXE COULISSANT	403000001	1	
91		GELENKWELLENHAELFTE	HALF OF PTO SHAFT	MOITÉ DE TRANSMISSION	7E1109600007	1	
92		GELENKWELLENHAELFTE	HALF OF PTO SHAFT	MOITÉ DE TRANSMISSION	811109600004	1	
93		GELENKWELLENHAELFTE	HALF OF PTO SHAFT	MOITÉ DE TRANSMISSION	7E11096FF007	1	
94		GELENKWELLENHAELFTE	HALF OF PTO SHAFT	MOITÉ DE TRANSMISSION	8111096FF004	1	
95		SCHUTZHAELFTE	FEMALE GUARD	PROTECTEUR	5FE1096FF	1	
96		SCHUTZHAELFTE	FEMALE GUARD	PROTECTEUR	4F1109604	1	
97		UNFALLSCHUTZ	INDUSTRIAL SAFETY	PROTECTION	4F0109604	1	

Aufklebersatz					
Pos.	Bestell-Nr.	Benennung	Description	Désignation	Zeichn.-Nr.
	0 62 95 40	Aufklebersatz Sicherheit			99.45-15
					1



Aufklebersatz Sicherheit
99.45-15 0629540
für Zeltwender, Schwader
Universalbeumäschinen

Sprachen:
D deutsch
F französisch
NL italisch
GB englisch




D Beim Ausheben und Kurvenlehnt darf Gelenkwelle nicht stauchen. Wenn nötig, kürzen.

F Le cardan ne doit pas retouler en cas de soulèvement ou virage. Raccourcir si nécessaire.

NL Tijdens het heffen en het draaien mag de tussenas niet stoten.

GB When clearing from ditches or cornering, the universal joint shaft must not bind. Shorten if necessary.

99.45-15.1 0629550





D Vor Inbetriebnahme die Betriebsanleitung und die Sicherheitsvorschriften lesen und beachten!

F Avant la mise en marche, lire et bien respecter le mode d'emploi et les instructions de sécurité!

NL Lees de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften door, voordat de machine in gebruik wordt genomen en volg de aanwijzingen ervan op!

GB Prior to operating the machine read and observe the operator's manual and all safety instructions!

99.45-13.2 0629560


D Instandsetzungs-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten sowie die Beibehaltung von Funktionsarbeiten grundsätzlich nur bei abgeschaltetem Antrieb und abkühlendem Motor vornehmen! Zündschlüssel abziehen!

F Ne procéder aux travaux de maintenance, d'entretien et de nettoyage avant que la suppression des pannes que prise de force débrayée, moteur arrêté et clé de contact enlevée!

NL Reparaties, onderhouds- en reinigingswerkzaamheden alsmade verhalen van storingen pas uitvoeren, nadat de aandrijving is uitgeschakeld, de motor is afgezet en de contactslutel is verwijderd!

GB Repair, maintenance- and cleaning operations as well as remedy of function faults should principally be conducted with a stopped drive and engine. Remove ignition key!

99.45-15.3 0629570




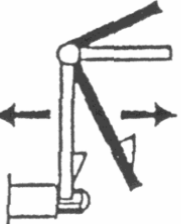
D Schutzblech vor Arbeitsbeginn in Schutzstellung bringen.

F Avant mise en route amener les garantis en position de sécurité.

NL Beschermbleeds voor het werk in werstand plaatsen.

GB Before the start of operations bring outer guard into position.


99.45-13.5 0629590

D Transportfahrt
F Route
NL Wegtransport
GB Transportation

99.45-13.4 0629580

99.45-13.4 gilt auch für UM



D Alle Schmierpöpel vor Gebrauch und im Einsatz täglich abschleifen.

■ Alle beweglichen Teile ölen und täglich auf Funktion überprüfen.

■ Vor dem ersten Einsatz und nach Inbetriebnahme Schrauben und Muttern nachziehen.

F Graisser tous les raccords journaliers (avant l'emploi et au travail)

■ Huiler toutes les pièces mobiles et en contrôler le fonctionnement à chaque emploi.

■ Avant la première mise en service reserrer les vis et les écrous.

NL Eenmaal alle smeerpöfels smeren en tijdens het gebruik dagelijks.

■ Alle bewegende delen smeren met olie en dagelijks de goede werking ervan controleren.


■ Voor het eerste gebruik en na de inbedrijfstelling bouten en moeren aantrekken.

GB Grease all grease nipples before using the machine and daily during use.

■ Oil all moving parts and check daily for proper function.

■ Before first using and again afterwards, tighten all nuts and bolts.

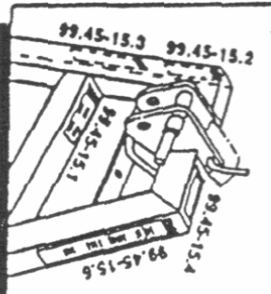
99.45-15.6 0629600



D Papark-, maintenance- und cleaning operations as well as remedy of function faults should principally be conducted with a stopped drive and engine. Remove ignition key!

99.45-15.3 0629570

VORWELM STOLL MASCHINENFABRIK GMBH · POSTFACH 38286 LENOEDER/BRONSTEDT





Specialist in grass technique

When it comes to green feed techniques, JF-Stoll has gained a reputation as one of the world's leading suppliers and specialists. As a specialist manufacturer for over 50 years, we have gained a vast amount of experience from right around the world and, more importantly, unique regional requirements.

We also receive important inspiration in our development work through a close and continuous dialogue with customers, dealers and agricultural researchers. No matter what type of JF-machine you chose you are sure to obtain the best result regarding high yield and operational reliability, minimal maintenance, flexible working possibilities and optimal business economics.

Ersatzteilbestellung

Tel.: 0 53 44 / 20 1 43 bis 20 1 46

Telefax: 0 53 44 / 20 183

E-mail: EA@stoll-jf.de

Dealer

WILHELM STOLL Maschinenfabrik GmbH

Postfach 3	38266 Lengede
Bahnhofstr. 21	38268 Lengede
Telefon Allgemein	0 53 44 / 20 - 0
Telefax Verkauf	0 53 44 / 20 182
E-mail Allgemein	box@stoll-jf.de
E-mail Verkauf	vkf@stoll-jf.de